

## مقطوعات زهور فروسو Fröso Flowers مصنف ١٦ آلة البيانو عند

فيلهيلم بيتيرسون برجر Wilhelm Peterson Berger

د / دعاء نبيل بكر الباز\*

### المقدمة :

إن تاريخ الموسيقى الأوروبية خلال العصور المختلفة يكشف لنا أن الموسيقى مرت بتغيرات مستمرة نتيجة للأبحاث العلمية التي تهدف إلى التوسع في هذا الفن من خلال إمكانياته العملية والعلمية.

فعندما نتتبع حالة الموسيقى مع بداية القرن العشرين نجدها عبارة عن تجارب فنية متشعبة ومتضاربة فكان كل همها مناقضة الموسيقى الرومانسية في أسلوبها الذي يتميز بالإنفعال والعاطفة والبحث عن مفاهيم وقواعد جديدة لموسيقى واقعية خالية من الخيال وأيضاً موسيقى تساير روح العصر الجديد، فهذه التجارب الموسيقية الفنية التي عاشها القرن العشرين تهدف إلى البحث عن أسس ومفاهيم جديدة لموسيقى هذا العصر الجديد وهذا الأمر أولهما أما ثانيهما فكان نفض الرومانسية عن الموسيقى بعد أن أصبحت لا تلائم روح العصر الجديد.<sup>١</sup>

تتشترك الموسيقى السويدية في جذورها مع موسيقى الدول المجاورة لها في أوروبا الشرقية بما في ذلك البولكا Polka والشوتسي Schottische والفالس Waltz والبولسكا Polska والمازوركا Mazurka، كما أن السويد تتمتع بتقاليد موسيقية غنية تبلورت بين القصص الفلكلورية في القرون الوسطى لموسيقى الهيب هوب.<sup>٢</sup>

شملت الموسيقى السويدية تأثيرات موسيقى البوب وأيضاً الموسيقى الشعبية وتعد السويد من أنجح مصدري الموسيقى الشعبية في العالم فهي ثالث أكبر مصدر للموسيقى في العالم ولا يفوقها

\* مدرس دكتور بقسم التربية الموسيقية (تخصص بيانو) كلية التربية النوعية - جامعة بورسعيد.

<sup>١</sup> سمحة الخولي : القومية في موسيقى القرن العشرين، سلسلة شهرية تصدر عن المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، عالم المعرفة، الكويت، يونيو ١٩٩٢. ص (٣٢٠ - ٣٢١)

<sup>٢</sup> Ling., *Nyckelharpan: Studier i ett folkligt musikinstrument* Jan. 1967, p.45.

مجلة علوم وفنون الموسيقى - كلية التربية الموسيقية - المجلد الاثنان والأربعون -  
يناير ٢٠٢٠م

إلا الولايات المتحدة الأمريكية والمملكة المتحدة.<sup>١</sup>

ويعد فيلهيلم بيتيرسون برجر Wilhelm Peterson Berger من أبرز المؤلفين الموسيقيين السويديين الذي قام بتأليف عدداً كبيراً من المؤلفات الموسيقية وكان أغلبها لآلة البيانو، كما إنه كان لديه رغبة واضحة للتنوير الثقافي لكونه ناقداً موسيقياً ذو شخصية محورية للرومانسية الوطنية السويدية فكان يمتلك رؤية رومانسية للطبيعة.<sup>٢</sup>

### مشكلة البحث:

تعتبر المؤلفات السويدية من المؤلفات التي تحتوي على تقنيات متنوعة تفيد دراسي آلة البيانو لمرحلة البكالوريوس لما تتميز به من عناصر تقنية وعزفية وتعبيرية متقدمة وأفكار لحنية متنوعة وأساليب موسيقية مختلفة، وقد لاحظت الباحثة ندرة تناول مؤلفات البيانو عند فيلهيلم بيتيرسون برجر بالدراسة والتحليل رغم تميزها بالعناصر التقنية والتعبيرية، لذا رأت الباحثة إنه يجب الوقوف على الصعوبات الواردة بها وتذليلها للوصول بها إلى الأداء الأمثل.

### أهداف البحث :

١. التعرف على خصائص وإسلوب المؤلف فيلهيلم بيتيرسون برجر.
٢. التعرف على خصائص مؤلفات زهور فروسو مصنف ١٦ عند (عينة البحث) عند فيلهيلم بيتيرسون برجر لآلة البيانو.
٣. استنباط الصعوبات الموجودة في مؤلفات البيانو زهور فروسو مصنف ١٦ عند فيلهيلم بيتيرسون برجر، واقتراح الحلول والتمارين اللازمة للتغلب عليها.

### أهمية البحث :

تكمن أهمية البحث في الإستفادة من التقنيات والإرشادات العزفية التي تحتويها مؤلفات زهور فروسو مصنف ١٦ عند فيلهيلم بيتيرسون برجر لآلة البيانو لرفع مستوى كفاءة طلاب آلة البيانو.

<sup>1</sup> "Guide till Svensk Hip-Hop Historia" (in Swedish). Archived from [the original](http://www.streetzone.com/content/historia/svensk_historia/index.asp) on 2007-09-07. Retrieved 2007-09-06. [http://www.streetzone.com/content/historia/svensk\\_historia/index.asp](http://www.streetzone.com/content/historia/svensk_historia/index.asp)

<sup>2</sup> Percy G. Wilhelm Peterson-Berger, *An Introduction*. (Stockholm, Wilhelm Peterson-Berger Society) 1982.

## أسئلة البحث :

١. ما هي خصائص وأسلوب المؤلف فيلهيلم بيترسون برجر ؟
٢. ما هي خصائص مؤلفات البيانو (عينة البحث) عند فيلهيلم بيترسون برجر ؟
٣. ما الصعوبات التي قد يواجهها الدارسون عند أداء مؤلفات البيانو زهور فروسو مصنف ١٦ عند فيلهيلم بيترسون برجر (عينة البحث)، وما هي التدريبات والحلول المقترحة للتغلب على تلك الصعوبات العزفية والتعبيرية ؟

## إجراءات البحث :

### منهج البحث:

اتبع هذا البحث المنهج الوصفي التحليلي.

### عينة البحث:

- ٦ مقطوعات من ٨ مقطوعات للبيانو زهور فروسو مصنف ١٦ رقم ١، ٣، ٤، ٥، ٦، ٨

### حدود البحث:

- حدود زمنية : ١٨٩٦

- حدود مكانية : السويد.

### أدوات البحث:

البيانو - المدونات الموسيقية - التسجيلات - المراجع - مصادر الإنترنت.

### مصطلحات البحث:

### القومية Nationalism:

وهي تقوم على التحرر من المقامية التقليدية باستخدام الموسيقى الفولكلورية لرومانيا وبلغاريا والمجر وروسيا بعناصرها الموسيقية كالإيقاعات المتحررة والمقامات القديمة، وتعتبر اتجاه ثالث له أهميته إلى جانب الموسيقى الكلاسيكية الحديثة والدوديكاфонية في إيجاد محاولة جديدة لموسيقى القرن العشرين.<sup>١</sup>

---

1. Chois P., : The Oxford Companion to Music , London , Oxford University press , 1955. (513).

مجلة علوم وفنون الموسيقى - كلية التربية الموسيقية - المجلد الأثنين والأربعون -  
يناير ٢٠٢٠م

## التكنيك Technique:

هو عبارة عن تمارين رياضية للأصابع يؤديها الدارس على آلة البيانو كل يوم بعقل واع وبتركيز تام لإكتساب مهارات وعادات عضلية وذهنية صحيحة، تختزن في اللاشعور نتيجة للتمرين اليومي حتي تصبح تلقائية أوتوماتيكية حتى تصبح تلقائية أوتوماتيكية.<sup>1</sup>

## الهيپ هوب Hip hop :

هو أحد أنواع الموسيقى والثقافة في الولايات المتحدة الأمريكية ويعتبر حركة ثقافية للسود أو الأمريكيين الأفارقة، ونشأ منذ عام ١٩٧٠ كرد فعل لما تعرضوا له من عنصرية وكنوع من التعبير عن النفس ضد المشاكل المجتمعية مثل الفقر والبطالة والعنصرية ؛ ليصبح ثقافة وفناً مستقلاً فيما بعد.<sup>٢</sup>

## الدراسات السابقة المرتبطة بالبحث:

تعتبر الدراسات والبحوث السابقة المرتبطة بموضوع البحث مصدراً هاماً للباحثين حيث أنها تمدهم بالأفكار والمعلومات اللازمة لبحوثهم ولقد إطلعت الباحثة على العديد من الدراسات العربية والأجنبية السابقة المرتبطة بموضوع البحث الراهن وسوف تقوم الباحثة بعرضها وفقاً إلى:

## الدراسة الأولى :

بعنوان " فيلهيلم بيتيرسون برجر وأهميته ومكانته في الرومانسية الوطنية السويدية كناقذ ومؤلف موسيقي " <sup>٣</sup>

تناول هذا البحث السيرة الذاتية للمؤلف فيلهيلم بيتيرسون برجر، كما تناول أيضاً الدور الذي

---

<sup>١</sup> نادرة هانم السيد : " الطريق إلى عزف البيانو " ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، الطبعة الثانية ، مطبعة جامعة حلوان ، عام ١٩٩٧م. (١٩)

<sup>٢</sup> Merriam-Webster Dictionary entry on hip-hop ،retrieved from [merriam-webster.com](http://merriam-webster.com)

A subculture especially of inner-city black youths who are typically devotees of rap music; the stylized rhythmic music that commonly accompanies rap; also rap together with this music

<sup>٣</sup>Bjørn Behr: " Wilhelm Peterson-Berger og hans betydning for og placering i den svenske nationalromantik som anmelder og komponist " ، MUSIKSTUDIET ، AALBORG UNIVERSITET،

[https://projekter.aau.dk/projekter/files/213389815/Wilhelm\\_Peterson\\_Berger.pdf.2012.](https://projekter.aau.dk/projekter/files/213389815/Wilhelm_Peterson_Berger.pdf.2012)

---

مجلة علوم وفنون الموسيقى – كلية التربية الموسيقية - المجلد الأثنين والأربعون – يناير ٢٠٢٠م

يلعبه بييتيرسون برجر كمؤلف موسيقي وأيضاً كناقذ موسيقي وهذا الذي جعله جزءاً أساسياً من التيار السويدي للرومانسية الوطنية، كما ألقى الضوء على مفهوم الرومانسية الوطنية حيث بدأ بوصف أصل الرومانسية الوطنية في أوروبا ثم تطورها في بلدان الشمال الأوروبي مع التركيز بشكل خاص على السويد.

ويتفق موضوع البحث مع البحث الراهن في تناول السيرة الذاتية للمؤلف فيلهيلم بييتيرسون برجر، ويختلف عن البحث الراهن في تناوله فيلهيلم بييتيرسون برجر كناقذ موسيقي، وأيضاً مفهوم الرومانسية الوطنية، بينما البحث الراهن فيتناول مؤلفات البيانو زهور فروسو مصنف ١٦ عند فيلهيلم بييتيرسون برجر بالتحليل النظري والعزفي.

### الدراسة الثانية :

بعنوان " الطبيعة والثقافات : المناظر الطبيعية في سيمفونية لابونيكاً عند بييتيرسون برجر " <sup>١</sup>

تناول هذا البحث السيرة الذاتية للمؤلف فيلهيلم بييتيرسون برجر، كما تناول أيضاً سيمفونية لابونيكاً أحدي سيمفونيات المؤلف بييتيرسون برجر من حيث التحليل الموسيقي والإستعراضات وكيفية إرتباط الموسيقى بالمناظر الطبيعية، كما تناول أيضاً وصف للأربع حركات للسيمفونية وهم صور من الماضي البعيد، أمسية الشتاء، ليلة الصيف، أحلام المستقبل.

ويتفق موضوع البحث مع البحث الراهن في تناول السيرة الذاتية للمؤلف فيلهيلم بييتيرسون برجر، ويختلف عن البحث الراهن في تناوله السيمفونية الثالثة لابونيكاً لبييتيرسون برجر وعلاقة الموسيقى بالمناظر الطبيعية، بينما البحث الراهن فيتناول مؤلفات البيانو زهور فروسو مصنف ١٦ عند فيلهيلم بييتيرسون برجر بالتحليل النظري والعزفي.

### الإطار النظري :

### الموسيقى في السويد

تتمتع السويد بتقاليد موسيقية غنية تبلورت بين القصاص الفلكلورية في القرون الوسطى

<sup>1</sup> Annika Lindskog : " Natures and Cultures : The Landscape in Peterson-Berger's *Symfonia lapponica* " , STM-Online vol.14 (2011)  
[http://musikforskning.se/stmonline/vol\\_14/lindskog/index.php?menu=3](http://musikforskning.se/stmonline/vol_14/lindskog/index.php?menu=3)

مجلة علوم وفنون الموسيقى – كلية التربية الموسيقية - المجلد الأثنين والأربعون –  
يناير ٢٠٢٠م

لموسيقى الهيب هوب، وقد ضاعت الموسيقى النوردية\* قبل المسيحية في التاريخ على الرغم من محاولة إحيائها من خلال الآلات الموسيقية التي يجري إكتشافها في الحقبة التاريخية للفايكنك\*\* ومن هذه الآلات المستخدمة كانت اللور وهو نوع من البوق، والطبول، والمزمار الخشبي، والآلات الوترية البسيطة كما أن التراث الموسيقي للفايكنج قد إستمر في التراث الموسيقي الشعبي السويدي القديم.

ويعد الكمان السويدي The Swedish fiddle والنكلهاربا\* nyckelharpa من بين الآلات الشعبية السويدية التقليدية الأكثر شيوعاً، وتمتلك السويد أيضاً مشهد موسيقى فلكلورية ذات أهمية في كل من النمط التقليدي وأيضاً في التفسيرات الحديثة والتي في الأغلب تمتزج بها عناصر موسيقى الروك وموسيقى الجاز، وتعد فرقة فاسن من أكثر الفرق التقليدية التي إستخدمت آلة تقليدية سويدية فريدة من نوعها وهي نكلهاربا بينما تعد فرق جارمارنا ونوردمان وهيدنينجارنا فرق أكثر حداثة، وهناك أيضاً موسيقى السامي\*\* والتي إكتسبت مزيد من الإعتراف الدولي في العالم كموسيقى شعبية، كما يوجد في السويد سوق كبير لموسيقى العصر الجديد والموسيقى ذات الإهتمام بعلوم البيئة وأيضاً موسيقى الروك والبوب.<sup>1</sup>

وفي عام ١٩٦٠ أثار الشباب السويدي إحياء جذورها في الثقافة الشعبية السويدية وإنضم العديد منهم إلى سبيلمنسلاج Spelmanslag وهي منظمة هواة من الموسيقيين السويديين الشعبيين وعادة ما يهيمن عليها الكمان وكانوا يعزفون الألحان معاً وغالباً ما تعزف هذه المجموعات الألحان من منطقة معينة في السويد التي ينتمون إليها وقاموا بآدائها في الإذاعة والتلفزيون،

---

\* الموسيقى النوردية Norsemen music : هي الموسيقى التي ظهرت في مجتمع الفايكنج في القرن الثامن حتى القرن الحادي عشر، وكانت تعتمد على اللغة النوردية الجرمانية القديمة، كما إشتملت على العديد من الآلات الموسيقية والألحان والرقصات الخاصة بهذا المجتمع.

\*\* الفايكنج Viking مصطلح يطلق على شعوب جورمانية نوردية وغالباً على ملاحي السفن وتجار ومحاربي المناطق الإسكندنافية الذين هاجموا السواحل البريطانية والفرنسية وأجزاء أخرى من أوروبا في أواخر القرن الثامن إلى الحادي عشر.

\* نكلهاربا nyckelharpa آلة موسيقية شعبية سويدية وترية تشبه آلة الكمان في الشكل، وتعلق بها مفاتيح حيث يقوم العازف بالضغط عليها لتغيير نغمة الوتر.

\*\* موسيقى السامي وتسمى جويك وهي نوع من الترانيم وتعد جزءاً من الروحانية التقليدية لشعب سامي.

<sup>1</sup> Ling, Jan. 1967. Nyckelharpan: Studier i ett folkligt musikinstrument p.45.

وقاموا بالتركيز على موسيقى بولسكا الآلية مع غناء وتأثيرات الأنواع التقليدية الأخرى التي أصبحت أكثر إنتشاراً منذ التسعينيات، ومع بداية عام ١٩٧٠ ظهرت أيضاً ثقافة الرقص dansband.<sup>1</sup>

شملت الموسيقى السويدية تأثيرات موسيقى البوب وأيضاً الموسيقى الشعبية وتعد السويد من أنجح مصدري الموسيقى الشعبية في العالم فهي ثالث أكبر مصدر للموسيقى في العالم ولا يفوقها إلا الولايات المتحدة الأمريكية والمملكة المتحدة، ومن أشهر فرق الموسيقى الشعبية المصدره هي ABBA والتي كانت ظاهرة موسيقية في جميع أنحاء العالم وهي مجموعة من البوب السويدي تشكلت في ستوكهولم عام ١٩٧٢ من قبل أجنثا فالنيسكوج Agnetha Faltskog، وبورن أولفيوس Bjorn Ulvaeus، وبينني أندرسون Benny Andersson، وأني فريد لينجستاد Anni - Frid Lyngstad وإسم المجموعة إختصار للحروف الأولى من أسمائهم وهي أصبحت واحدة من أكثر الأعمال نجاحاً تجارياً في تاريخ الموسيقى الشعبية، وقد دخلت السويد عهداً جديداً مع فرقة ABBA حيث أكتسبت موسيقى البوب السويدية شهرة على الصعيد الدولي وقد برزت العديد من الفرق الناجحة دولياً الواحدة تلو الأخرى مثل روكسيت، وأيس أوف بيس، ويوروب، وذا كارديغانز وغيرهم.

سيطرت السويد تاريخياً على المشهد الموسيقي الإسكندنافي حيث إستمع النرويجيون والدنماركيون إلى الموسيقى باللغة السويدية.

وبعد الحرب العالمية الثانية تأثرت موسيقى البوب السويدية تأثراً كبيراً بموسيقى الجاز الأمريكية ثم موسيقى الروك أند رول من الولايات المتحدة والمملكة المتحدة في الخمسينات والستينات قبل أن تتحول إلى موسيقى الرقص.

ومع بداية سبعينيات القرن العشرين أصبحت موسيقى البوب السويدية على مستوى عالمي مع فرق موسيقية تغني بالإنجليزية وتحتل مرتبة عالية في التصنيف البريطاني والنيوزيلندي والأمريكي والأسترالي.<sup>2</sup>

وغالباً ما يُقال إن والد الموسيقى الكلاسيكية السويدية هو يوهان هيلميش رومان

<sup>1</sup> "Guide till Svensk Hip-Hop Historia" (in Swedish). Archived from [the original](#) on 2007-09-07. Retrieved 2007-09-06.

<sup>2</sup> Ling, Jan. 1967. *Nyckelharpan: Studier i ett folkligt musikinstrument* p.45.

Johan Helmich Roman (١٦٩٤ \_ ١٧٥٨) ومن أكثر أعماله الأكثر شهرة هو موسيقى دروتنينغولم Drottningholm، ويعتبر كارل ميشيل بيلمان Carl Michael Bellman (١٧٤٠ - ١٧٩٥) الأكثر شهرة كلاسيكياً في السويد.

ويوجد في السويد موسيقى الجاز وقد بلغت تطوراً ملحوظاً في المعدلات الفنية تحفزها العوامل المحلية فضلاً عن التأثيرات والخبرات الخارجية وقد أصدر مركز أبحاث الموسيقى السويدية الشعبية وموسيقى الجاز لمحة عامة عن موسيقى عن موسيقى الجاز في السويد من عمل لارس ويستين<sup>١</sup>.

❖ **فيلهلم بيتيرسون برجر Wilhelm Peterson Berger (٢٧ فبراير ١٨٦٧ - ٣ ديسمبر**

**١٩٤٢)**

○ **نشأته وحياته :**

ولد في مقاطعة شمال السويد تسمى أنجيرمانلاند وكان دوك هذه المقاطعة هو الأمير السويدي نيكولاس، فيلهلم بيتيرسون برجر هو مؤلف موسيقى سويدي وناقد موسيقى وكانت التأثيرات الموسيقية له هم جريج\*، وأوجست سودرمان\*\*، وفاجنر\*\*\*.

تلقى دروس العزف على البيانو من قبل الأم صوفيا، وفي عام ١٨٨٥ إنتقل إلى ستوكهولم ثم بدأ دراسته في المعهد الموسيقي في الأورغن والتأليف.

بدأ فيلهلم دراسته للموسيقى في كونسيرفيتوار ستوكهولم في العاصمة السويدية في (١٨٨٦ - ١٨٨٩) ثم درس في مدينة دريسدين عاصمة ولاية سكسونيا الألمانية لمدة عام نظريات الموسيقى والهارمونييات والبيانو<sup>٢</sup>.

<sup>1</sup> "[Guide till Svensk Hip-Hop Historia](#)" (in Swedish). Archived from [the original](#) on 2007-09-07. Retrieved 2007-09-06

\* إدوارد هاجيروپ جريج Edvard Hagerup Grieg (١٨٤٣ - ١٩٠٧) مؤلف نرويجي وعازف للبيانو.  
\*\* أوجست سودرمان Johan August Soderman (١٨٣٢ - ١٨٧٦) مؤلف سويدي من الجيل الرومانسي المعروف بأغانيه وأعماله الكورالية وأغانيه الشعبية والموسيقى المسرحية.

\*\*\* ريتشارد فاجنر Richard Wagner (١٨١٣ - ١٨٨٣) مؤلف ألماني ومخرج مسرحي وقائد أوركسترا.

<sup>2</sup> Percy G. Wilhelm Peterson-Berger, *An Introduction*. (Stockholm, Wilhelm Peterson-Berger Society) 1982.



وقد نالت الثلاث ألبومات من مؤلفات رومانسية وطنية بعنوان زهور فروسو شهرة واسعة والتي تألفت على مدى ١٨ عاماً من (١٨٩٦ - ١٩١٤) وجمعت بعد ذلك في مجموعات حيث أنها مثلت السويدية المثالية في السياق القومي الرومانسي في هذا العصر، ولا تزال مؤلفاتة للكورس تؤدي بانتظام وهي جزء من المجموعة الأساسية للكورس السويدي.

عمل بييتيرسون برجر مدير مسرح أوبرا ستوكهولم (١٩٠٨ - ١٩١٠) وقد كانت أوبرا أرنليجوت Arnlijot وهي من مؤلفاته للأوبرا رمزاً لمقاطعة جامتلاند وكان يتم عرضها بانتظام على مسرح أوبرا ستوكهولم باعتبارها دراما موسيقية، كما قام بتأليف ثمانين أغنية وضع الكثير منها لقصائد إريك أكسيل كارلفيلدت\*\*\*\* ومنها Aspakers polska.

بالإضافة إلى كونه مؤلفاً موسيقياً كان بييتيرسون برجر أيضاً ناقداً موسيقياً لصحيفة ستوكهولم داغينز نيهيتر (١٨٩٦ - ١٩٣٠) ينال كل الإحترام كما كان مثير للجدل للغاية وكان محافظاً وحارب التأثير المتزايد للحدثة في الموسيقى وخاصةً من أرنولد شوينبرج\* وأتباعه، وعلى ذلك فقد عرقل تقدمه العديد من الأعداء اللذين صنعهم من خلال كتاباته.<sup>١</sup>

تأثر فيلهيلم بييتيرسون برجر بشدة بتيار الرومانسية الوطنية للعديد من الفنانين وكان لديه تفسيراً خاصاً لهذا الإتجاه كما كانت الرومانسية الوطنية الحالية أساساً عند الأشخاص الذين يريدون تمجيد أمتهم، وقد تم ذلك عن طريق كتابة الشعر حول الطبيعة، الناس أو حتى الطقس وبالمثل كانت الموسيقى تتألف أيضاً من هؤلاء القوميين الأفكار والتي يمكن القيام بها عن طريق إدراج الكلمات في عنوان مؤلفة موسيقية كانت مرتبطة بهذه الأفكار القومية كما كان للمؤلف والناقد الموسيقي فيلهيلم بييتيرسون برجر تأثيراً كبيراً في استكهولم الحياة الثقافية في نهاية القرن إلى القرن العشرين فقد كانت لديه رغبة واضحة للتنوير الثقافي، حيث كان الأكثر نشاطاً فكان ينظر إليه باعتباره شخصية محورية في الرومانسية الوطنية السويدية كما كان يمتلك رؤية

---

\*\*\*\* إريك أكسيل كارلفيلدت Erik Axel Karlfeldt (١٨٦٤ - ١٩٣١) شاعر سويدي فاز بجائزة نوبل في الأدب بعد وفاته.

\* أرنولد شوينبرج Arnold Schoenberg (١٨٧٤ - ١٩٥١) مؤلف نمساوي ولد في الولايات المتحدة وهو مؤلف موسيقي أمريكي نمساوي ومنظر موسيقي وكاتب ورسام.

<sup>١</sup> Haglund R. "Peterson-Berger" in *The New Grove Dictionary of Opera* ed Sadie S. Macmillan, London and New York, 1997.

رومانسية للطبيعة ولا تزال موسيقاه تنفذ اليوم.<sup>1</sup>

○ أهم مؤلفات بيترسون برجر:<sup>2</sup>

▪ مؤلفاته للأوركسترا:

- السمفونية رقم ١ الافتة " The Banner " في سي بيمول الكبير (١٨٨٩ - ١٩٠٣)
- السيمفونية رقم ٢ رحلة الرياح الجنوبية " The Journey of Southerly Winds " في مي بيمول الكبير ١٩١٠.
- السيمفونية رقم ٣ لابلاند سيمفوني " Lapland Symphony " في فا الصغير (١٩١٣ - ١٩١٥).
- السيمفونية رقم ٤ ستوكهولم " Stockholm " في لا الكبير ١٩٢٩.
- السيمفونية رقم ٥ العزلة " Solitud " في سي الكبير (١٩٣٢ - ١٩٣٣).
- الرقص الشرقي " Oriental Dance " (١٨٨٩ - ١٨٩٠).
- كونشرتو الكمان في فا ديبز الصغير (١٩١٥ - ١٩٢٨).
- رومانسية في ري الصغير للكمان والأوركسترا ١٩١٥.
- قصة الجمال النائم " The Story of the Sleeping Beauty " ١٩٣٤.
- السيمفونية رقم ٦ اليونان " Greece " (١٩٣٥ - ١٩٣٨) لم تنته بعد.

▪ مؤلفاته للأوبرا:

- أوبرا ران " Ran " (١٨٩٩ - ١٩٠٠).
- أوبرا ليكان السعادة " The Happiness " ١٩٠٣.
- أوبرا أرنليوت " Arnljo " (١٩٠٧ - ١٩٠٩).
- أوبرا أنبياء يوم القيامة " The Doomsday Prophets " (١٩١٢ - ١٩١٧).
- أوبرا أديلس وإليسيف " Adils and Elisiv " (١٩٢١ - ١٩٢٤).

▪ مؤلفاته للغناء:

- قصائد غنائية كورالية دينية سفيجالدار " Sveagaldrar " ١٨٩٧.

<sup>1</sup> Jump up to:<sup>a b</sup> Haglund R. Peterson-Berger in The New Grove Dictionary of Opera ed Sadie S. Macmillan, London and New York, 1997.

<sup>2</sup> <http://www.swedishmusicalheritage.com/composers/peterson-berger-wilhelm/>

- ألبوم من ١٠ أغاني للكورس.
- ٨ أغاني للكورس وهي ليلة يونيو، وشجرة، والدخول الممهد، وأميرة، وجاء الربيع، وفي الغابة، والكورس الصوفي، ومساء الصيف.
- الأغاني المنفردة : ذكريات من جامتلاند " Memories from Jamtland " مصنف ٤، ٤، أغنيات بالألوان الشعبية السويدية مصنف ٥.

#### ■ مؤلفاته للبيانو :

- زهور فروسو " Frösö Flowers " I Frösöblomster " ٨ مقطوعات مصنف ١٦ ١٨٩٦. (عينة البحث)
- زهور فروسو " Frösöblomster II " II " ٦ مقطوعات ١٩٠٠.
- زهور فروسو " Frösöblomster III " III " ٧ مقطوعات ١٩١٤.
- ٦ أغاني للبيانو عام ١٨٩٧.
- إيطاليانا " Italiana " ٥ قصائد ١٩٢٢.
- صوناتا للبيانو والكمان ١٨٨٧.
- ٤ قصائد رقص للبيانو ١٩٠٠.
- متتالية للبيانو والكمان مصنف ١٥.
- ٣ مؤلفات للبيانو مصنف ١٣.

#### الإطار التطبيقي:

يشمل على دراسة تحليلية عزفية لمقطوعات زهور فروسو رقم ١، ٣، ٤، ٥، ٦، ٨. مصنف ١٦ عند فيلهيلم بيتيرسون برجر.

#### ● أسباب اختيار العينة:

تم اختيار العينة بناءً على ما تشمله العينة المختارة من تقنيات مختلفة، سلالم مختلفة، مهارات تقنية، سرعات متدرجة من السهولة إلى الصعوبة، تتدرج من الإيقاعات البسيطة للمقابلات وتغيرات مختلفة.

وسوف تقوم الباحثة بتحليل المؤلفات من حيث العناصر الموسيقية المختلفة (السلم - الميزان - السرعة - الطول البنائي - القالب - التحليل العزفي) وذلك لمحاولة تدليل ما بها من

صعوبات وأدائها أداءً سليماً للوصول للأداء الجيد وهذه المقطوعات تناسب مرحلة البكالوريوس.

### المقطوعة الأولى رقم ١ عودة Rentree

أولاً : التحليل البنائي :

السلم : دو الكبير

الميزان : 8

السرعة : بنشاط وحرارة في الأداء Allegro con fuoco

الطول البنائي : ٥٢ مازورة

ال قالب : ثلاثي

تتكون من ثلاث أفكار :

الفكرة الأولى A من أناكروز م ١ : م ١٧

الفكرة الثانية B من م ١٨ : م ٣١

الفكرة الثالثة A<sub>2</sub> من م ٣٢ : م ٥٢

ثانياً : التحليل العزفي :

○ اللحن :

إعتمد اللحن في اليد اليمنى على تآلفات ثلاثية ورباعية هارمونية وأوكتافات هارمونية وعلي نغمات أربيجية باليد اليسرى كما هو موضح بالشكل التالي :




شكل ( ١ )


يوضح اللحن في اليد اليمنى كما في أناكروز م ١ : م ٤

### ○ الإيقاع :

إعتمدت هذه المقطوعة على النماذج الإيقاعية التالية :

النموذج الأول || 

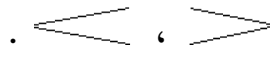
النموذج الثاني || 


النموذج الثالث || 

### ○ المصاحبة :

جاءت المصاحبة طوال المؤلفه على هيئة نغمات أريجية.

### ○ التعبير :

- تؤدي هذه المقطوعة من بدايتها بنشاط وحرارة في الأداء لوجود مصطلح *Allegro con fuoco*
- والمقطوعة من بدايتها تؤدي بشدة ورنين ساطع لوجود *f* وهو إختصار لمصطلح *Forte* وتندرج المؤلفه في الأداء لوجود  .
- مع مراعاة *mp* كما في م ٥ والتي تعني الأداء برنين نصف خافت وهي إختصار لمصطلح *Mezzo piano*.
- كما يراعى ظهور *mf* والتي تعني الأداء بشدة معتدلة وهي إختصار لمصطلح *Mezzo Forte* كما في م ٧.
- مراعاة وجود *p* والتي تعني الأداء الخافت والرنين العذب وهي إختصار لمصطلح *Piano* وظهر في م ٩.
- وبراى ظهور *Cresc.* والتي تعني التدرج في أداء شدة الصوت وهي إختصار لمصطلح *Crescendo* ويرمز لها بخطين ملتصقين ينفرجان في الإتساع كما في م ١١.
- مراعاة ظهور مصطلح *ritard.* والذي يعني تأخير سرعة الحركة تدريجياً عما سبق وظهر في م ١٥.
- مراعاة وجود مصطلح *a tempo* والذي يعني العودة للسرعة الأولى قبل تغييرها كما في م ١٦.

- يراعى rit. والتي تعني إبطاء سرعة الحركة عما سبق وهي إختصار لمصطلح Ritenuto كما في م ١٧.
- يراعى وجود fp والتي تعني الأداء بشدة يتبعه خفوت مباشر وهو إختصار لمصطلح Forte Piano كما في م ٢١.
- مراعاة ظهور pp والتي تعني الأداء بأكثر رقة وخفوتاً وهي إختصار لمصطلح Pianissimo كما في م ٢١.
- يراعى علامة  وهي ترمز لمصطلح corona والتي تعني إطالة مدة النغمة لفترة مؤقتة كما في م ٢٥ بكلتا اليدين.
- مراعاة وجود fz والتي تعني مشددة النبر أي الضغط بشدة على نغمة بطريقة مفاجئة عن باقي النغمات الأخرى وهي إختصار لمصطلح Forzando كما في م ٣١.
- مراعاة ظهور مصطلح poco rit. والذي يعني إبطاء السرعة عما سبق قليلاً وظهرت في م ٥٠.
- ويراعى ظهور ff والتي تعني الأداء بأكثر شدة ورنين قوي وهو إختصار لمصطلح Fortissimo وظهر في م ٥١.
- يراعى وجود علامة (.) والتي تعني العزف المتقطع Staccato وتؤدى بأن تأخذ النغمة نصف قيمتها الزمنية كما في م ٨ باليد اليمنى، م ١ باليد اليسرى.
- مراعاة وجود علامة (-) أي Tenuto وتعني العزف المتقطع الثقيل ويراعى وجود تلك العلامة وإعطائها أهمية بالغة بالضغط عليها أن تأخذ زمناً كاملاً وقد تختصر إلى Ten. وظهرت في م ٣ باليد اليمنى.
- يراعى ظهور علامة (>) وهي إشارة لمصطلح Accent وتعني الضغط على النغمة المشار إليها بقوة ويلزم مراعاة الدقة في أداء الضغط القوي على تلك النغمات على أن تأتي الحركة من مفصل الكتف والذراع مع مراعاة أن تكون اليد من أعلى إلى أسفل بإستدارة كاملة لليد وتهيأة الإصبع للنزول على النغمة عند عزفها كما في م ٢٩ باليد اليمنى.
- ويراعى وجود علامة  والتي تعني أداء الجملة أعلى بأوكتاف عن الأصوات المدونة وتشير لمصطلح ottava وظهرت في م ٥٢ باليد اليمنى.
- يجب مراعاة m.d. والتي تعني باليد اليمنى وهي إختصار لمصطلح Mano Dritta

وظهرت في م ٣٠.

- يراعى ظهور  $\overline{\text{1}}$  والتي تعني المرة الأولى وهي رمز لمصطلح Prima volta وتستخدم لآداء جزء أو جملة للمرة الأولى كما في م ١٦.
  - مراعاة  $\overline{\text{2}}$  والتي تعني المرة الثانية وهي رمز لمصطلح Seconda volta وظهرت في م ١٧.
- الحليات :

ظهور حلية الأريجييو باليدين كما في م ٢١، وحلية التريل باليد اليمنى كما في م ٣١.

ثالثاً : الصعوبات والمشاكل التقنية والإرشادات العزفية المقترحة للتغلب عليها :

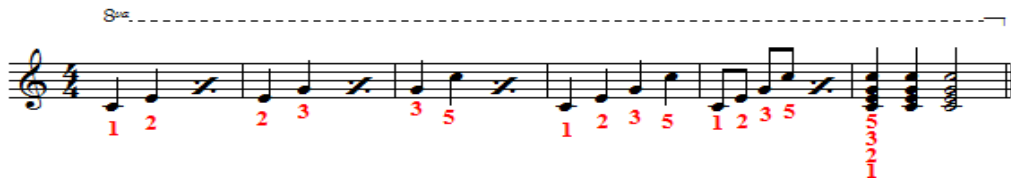
- صعوبة أداء تآلف رباعي يليه أوكتافات متتالية باليد اليمنى كما في م ١ ونغمات أريجيية باليد اليسرى كما في م ١، ٢ .



شكل ( ٢ )

يوضح أداء تآلف رباعي هارموني يليه أوكتافات متتالية باليد اليمنى ونغمات أريجيية باليد اليسرى كما في م ١، ٢

ويراعى التعرف على نغمات وأبعاد التآلف الرباعي الهارموني، والتدريب على التآلف الهارموني بطريقة مفردة أولاً وتقتراح الباحثة التمرين التالي



شكل ( ٣ )

يوضح التدريب على أداء نغمات التآلف الرباعي بطريقة مفردة باليد اليمنى

ثم تجميع التآلف في وحدة واحدة على أن تسمع النغمات كلها متساوية في القوة حتى تحتفظ اليد بشكل التآلف والتدريب ببطء ثم التدرج إلى السرعة المطلوبة، كما يلزم التدريب على المسافات الأوكتافية المتتالية بمفردها وذلك للإحساس بمسافة الأوكتاف ولا بد أن يكون الإبهام مرناً عند الانتقال من أوكتاف لآخر وأن تسمع نغمتي الأوكتاف في وقت واحد مع مراعاة الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة مع مراعاة ذلك في الأجزاء المماثلة.

كما ترى الباحثة إنه يلزم التدريب على أداء النغمات الأريجية بالأداء المنقطع مرة Staccato والأداء المتصل مرة أخرى Legato مع مراعاة عند عزف الأداء المنقطع يراعى أن تأخذ النغمة نصف قيمتها الزمنية لأداء النغمات الأريجية، وأن تؤدي بحرية ويكون الذراع متواءم مع حركة الأصابع أثناء العزف مما يجعل النغمات تؤدي بإتقان مع مراعاة الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة ويراعى ذلك في الأجزاء المماثلة.

- صعوبة أداء تآلفات رباعية وثلاثية هارمونية متتالية بالقوس التعبيري Pharse باليد اليمنى  
كما في م ٤٨ : م ٤٩



شكل ( ٤ )

يوضح أداء تآلفات رباعية وثلاثية هارمونية متتالية بالقوس التعبيري Pharse باليد اليمنى

كما في م ٤٨ : م ٤٩

لذا يجب أن تكون اليد والأصابع في إستدارة كاملة لتساوي الضغط على النغمات مع مراعاة عزف نغمات التآلف بقوة واحدة وفي وقت واحد كما يجب مراعاة عند أداء القوس إعطاء أهمية بالغة لبداية القوس وعزف بعمق وعزف نهاية القوس بخفة إتجاه الرسغ قليلاً لأعلى وباستخدام الأسهم الموضحة بالشكل السابق وأن يكون اللحن كوحدة واحدة متصلة دون الفصل بينهم مع مراعاة الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة ومراعاة ذلك في الأجزاء المماثلة.



- صعوبة أداء تألفات ثلاثية بقوس قصير Slur باليد اليمنى كما في م ٩.

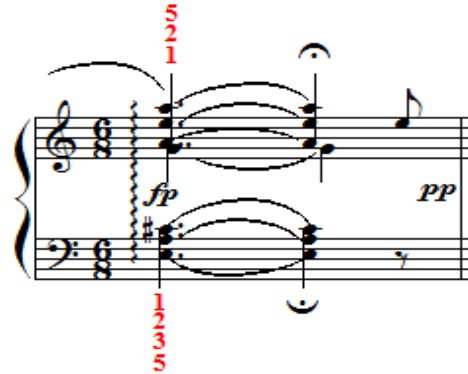


شكل ( ٥ )

يوضح أداء تألفات ثلاثية بقوس قصير Slur باليد اليمنى كما في م ٩

وترى الباحثة إنها تؤدي عن طريق الضغط بنقل من الذراع على التألف الهارموني الثلاثي بداية القوس دون مبالغة وعزف التألف الهارموني الثلاثي نهاية القوس بخفة وهدوء برفع الرسغ قليلاً لأعلى مع الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من الباحثة ومراعاة ذلك في الأجزاء المماثلة.

- صعوبة أداء حلية الأريجييو في كلتا اليدين كما في م ٢١.

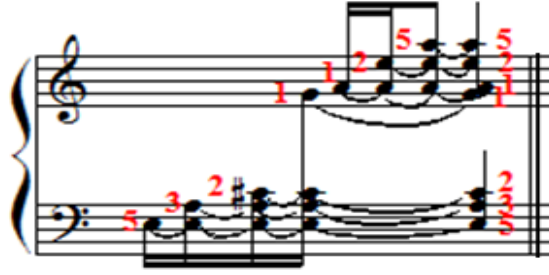


شكل ( ٦ )

يوضح أداء حلية الأريجييو في كلتا اليدين كما في م ٢١

وترى الباحثة ضرورة معرفة الدارس لطبيعة التألف في اليدين معرفة جيدة مع مراعاة الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة وعند عزف حلية الأريجييو يجب أن تقوم اليد بعزف خط لحني واحد دون إنقطاع أي تعزف اليد تلو الأخرى في تسلسل حيث تبدأ الحلية من أغلظ نغمة إلى أحد نغمة كما في شكل ( ٧ ) كما أن حلية الأريجييو تأتي الحركة من الأصابع والرسغ بمساعدة الذراع مع مراعاة تساوي قوة عزف نغمات التألف دون فرق في الضغط ويراعى التدريب عليها ببطء أولاً حتى الوصول إلى السرعة المطلوبة مع إمكانية إستخدام

الدواس لضمان إمتداد الصوت وإثراء اللحن وبراغى ذلك فى الأجزاء المماثلة.



شكل ( ٧ )

يوضح كيفية أداء حلية الأريبيجو فى كلتا اليدين

- صعوبة أداء أوكتافات متتالية باليد اليمنى كما فى م ١٣.



شكل ( ٨ )

يوضح أداء أوكتافات متتالية باليد اليمنى كما فى م ١٣

وترى الباحثة إنه يلزم التعرف على المسافة الأوكتافية والتدريب عليها ببطء شديد على أن تبقى اليد ملازمة للوحة المفاتيح على أن تكون الحركة من الذراع مع عدم شد اليد مع مراعاة التدريب على زحلقة الأصابع بين الرابع والخامس وبراغى أن تعزف نغمات الأوكتاف الهارموني بقوة واحدة وفى آن واحد مع مراعاة الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة ومراعاة ذلك فى الأجزاء المماثلة.

- صعوبة أداء حلية التريل باليد اليمنى كما فى م ٣١.



شكل ( ٩ )

يوضح أداء حلية التريل باليد اليمنى كما في م ٣١

تقترح الباحثة عند أداء هذه الحلية ضرورة التدريب عليها بإيقاعات مختلفة وبالأداء المتصل وذلك للوصول للأداء الجيد، كما يراعى مرونة الأصابع وأن تكون ملائمة لسطح لوحة المفاتيح وهي تعزف متدرجة الشدة إلى الخفوت مع مراعاة الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة ويراعى أن هناك تألف ثلاثي هارموني واسع في اليد اليسرى وهو يشكل صعوبة خاصاً لذوي اليد الصغيرة لذا تقترح الباحثة عزف أحد نغمة في التألف الثلاثي باليد اليمنى ويرمز لها بالمصطلح M.D. ويراعى التدريب عليها بدقة مع مراعاة الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة ومراعاة ذلك في الأجزاء المماثلة.

- وهناك صعوبة عند عزف لحن المصاحبة باليد اليسرى بالفكرة اللحنية A وتقترح الباحثة لسهولة أدائه الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من الباحثة بالشكل رقم (١٠) والتدريب عليه بتجميع النغمات كما بالشكل ( ١١ )



شكل ( ١٠ )

يوضح أرقام الأصابع المقترحة من الباحثة كما في م : ١ م ٢



شكل ( ١١ )

يوضح التدريب على عزف لحن المصاحبة بالفكرة اللحنية A

## ملاحظات وإرشادات :

- إلترم فيلهيلم بيترسون برجر بميزان واحد طوال المؤلفه.
- إلترم بنماذج إيقاعية متكررة.
- إستخدم بيترسون برجر حلية الأريجيو بكلتا اليدين كما في م ٢١، وحلية التريل كما في م ٣١.
- أكثر من إستخدامه للتآلفات الهارمونية الثلاثية والرباعية.
- مراعاة الدقة في التباين في التعبير.
- يوجه نظر العازف تغيير السرعات كما في م ١٧ : م ١٨.
- يوجه نظر العازف إلى كثرة العلامات التحويلية في المقطوعة.
- يوجه نظر العازف على وجود 1. ، 2. وهي دلالة على الإعادات.
- توجيه نظر العازف عند أداء م ٣١ عزف نغمة سي أحد نغمة في التآلف الثلاثي باليد اليمنى.

## المقطوعة الثانية رقم ٣ التنس Lawn tennis

### أولاً : التحليل البنائي :

السلم : سي b الكبير

الميزان :  $\frac{2}{4}$

السرعة : الحركة النشطة وبرشاقة Allegro con eleganza

الطول البنائي : ٥٣ مازورة

القالب : ثلاثي

تتكون من ثلاث أفكار:

الفكرة الأولى A من أناكروز م ١ : م ١٦

الفكرة الثانية B من م ١٧ : م ٣٦<sup>١</sup>

الفكرة الثالثة A<sub>2</sub> من م ٣٦<sup>٢</sup> : م ٥٣

## ثانياً : التحليل العزفي :

### ○ اللحن :

إعتمد اللحن في اليد اليمنى على هيئة خط لحنى على شكل قفزات ونغمات أريجية كما هو موضح بالشكل التالي



شكل ( ١٢ )

يوضح اللحن كما في أناكروز م ١ : م ٤

### ○ الإيقاع :

إعتمدت هذه المؤلفه على النماذج الإيقاعية التالية :



### ○ المصاحبة :

جاءت المصاحبة في المقطوعة تبادلية بين اليد اليسرى واليد اليمنى في شكل قفزات ونغمات أريجية.

### ○ التعبير :

- تؤدى هذه المؤلفه بالحركة النشطة وبرشاقة لوجود مصطلح *Allegro con eleganza*
- تؤدى المؤلفه من بدايتها بالأداء الخافت والرنين العذب لوجود *p* وهو إختصار لمصطلح *piano* وتتدرج المؤلفه من الأداء الخافت إلى القوة والعكس لوجود  $\langle$  ،  $\rangle$
- مراعاة *mp* والتي تعني الأداء بشدة معتدلة وهي إختصار لمصطلح *Mezzo Forte* كما في م ٧.
- يراعى وجود *ritardando* والتي تعني إبطاء أو تأخير سرعة الحركة تدريجياً عما سبق وقد تختصر إلى *Ritar* وظهرت في م ٧.

مجلة علوم وفنون الموسيقى – كلية التربية الموسيقية - المجلد الأثنين والأربعون –  
يناير ٢٠٢٠م

- مراعاة وجود **a tempo** والتي تعني العودة للسرعة الأولى قبل تغييرها كما في م ٨.
- يراعى وجود **m.d.** والتي تعني اليد اليمنى وهي إختصار لمصطلح **Mano Dritta** كما في م ١٧.
- يراعى **f** والتي تعني الأداء بشدة ورنين ساطع وهي إختصار لمصطلح **Forte** كما في م ١٨.
- وهناك **mp** والذي يعني الأداء برنين نصف خافت وهو إختصار لمصطلح **Mezzo piano** كما في م ٢٥.
- يراعى وجود **Cresc.** والتي تعني التدرج في أداء شدة الصوت وهي إختصار لمصطلح **Crescendo** وقد يرمز لها بخطين ملتصقين ينفرجان في الإتساع كما في م ٢٥.
- وهناك **fz** والتي تعني مشددة النبر أي الضغط بشدة على نغمة بطريقة مفاجئة عن باقي النغمات الأخرى وهي إختصار لمصطلح **forzando** كما في م ٢٧.
- يراعى **ff** والتي تعني الأداء بأكثر شدة ورنين قوي وهو إختصار لمصطلح **Fortissimo** وظهر في م ٢٩.
- مراعاة وجود **rit.** والتي تعني إبطاء السرعة عما سبق وهي إختصار لمصطلح **Ritenuato** كما في م ٣٠.
- مراعاة **pp** والتي تعني الأداء بأكثر رقة وخفوياً وهي إختصار لمصطلح **Pianissimo** كما في م ٣٢.
- وهناك **rinfz.** والتي تعني الأداء برنين أكثر وتشديد النبر على نغمة دون باقي النغمات الأخرى وهو إختصار لمصطلح **Rinforzando** كما في م ٤٤.
- يراعى علامة (-) أي **Tenuto** وتعني العزف المتقطع الثقيل ويراعى وجود تلك العلامة وإعطائها أهمية بالغة بالضغط عليها أن تأخذ زمناً كاملاً وقد تختصر إلى **Ten.** وظهرت في م ٤٧ باليد اليمنى.
- يراعى ظهور علامة (>) وهي إشارة لمصطلح **Accent** وتعني الضغط على النغمة المشار إليها بقوة ويلزم مراعاة الدقة في أداء الضغط القوي على تلك النغمات على أن تأتي

الحركة من مفصل الكتف والذراع مع مراعاة أن تكون اليد من أعلى إلى أسفل بإستدارة كاملة لليد وتهيأة الإصبع للنزول على النغمة عند عزفها كما في م ٢٥ باليد اليمنى.

- يراعى ظهور **1.** والتي تعني المرة الأولى وهي رمز لمصطلح Prima volta وتستخدم لأداء جزء أو جملة للمرة الأولى كما في م ٥٢.

- مراعاة **2.** والتي المرة الثانية وهي رمز لمصطلح Seconda volta وظهرت في م ٥٣.

- مراعاة ظهور poco rit. والذي يعني إبطاء السرعة قليلاً عما سبق وظهرت في م ٥١.

- يراعى وجود **8va** والتي تعني أداء الجملة أعلى بأوكتاف عن الأصوات المدونة وتشير لمصطلح ottava وظهرت في م ٥٣ باليد اليمنى.

- يراعى وجود علامة (.) والتي تعني العزف المنقطع Staccato وتؤدى بأن تأخذ النغمة نصف قيمتها الزمنية وظهرت في م ٥٢، م ٥٣ باليد اليسرى.

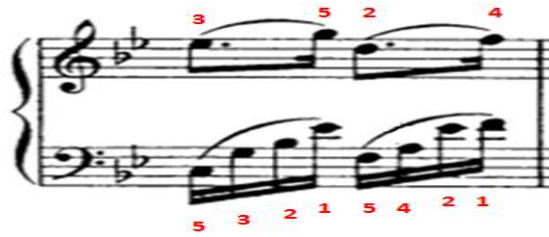
- مراعاة ظهور **corona** وهي ترمز لمصطلح corona والتي تعني إطالة مدة النغمة لفترة مؤقتة كما في م ٣٦ بكلتا اليدين.

#### ○ الحليات :

ظهور حلية الإتشكاتورا المفردة باليد اليسرى كما في م ٥١.

#### ثالثاً : الصعوبات والمشاكل التقنية والإرشادات العزفية المقترحة للتغلب عليها :

- صعوبة أداء القوس القصير Slur باليد اليمنى كما في م ٥٠.



شكل ( ١٣ )

يوضح أداء القوس القصير Slur باليد اليمنى كما في م ٥٠

يراعى الإهتمام بالقوس التعبيري القصير وذلك بإعطاء أهمية النغمة في البداية وعزفها بعمق وعزف النغمة الأخيرة بخفة وهدوء مع مراعاة رفع الرسغ قليلاً إلى أعلى نظراً لإنتهاء القوس

مع مراعاة الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة ومراعاة ذلك في الأجزاء المماثلة.

- صعوبة أداء نغمات أريجية باليد اليسرى كما في م ٢٤ : م ٢٥.



شكل ( ١٤ )

يوضح أداء نغمات أريجية باليد اليسرى كما في م ٢٤ : م ٢٥

وترى الباحثة إنه يتم التدريب عليها بالأداء المتقطع مرة Staccato والأداء المتصل مرة أخرى Legato مع مراعاة عند عزف الأداء المتقطع يراعى أن تأخذ النغمة نصف قيمتها الزمنية لأداء النغمات الأريجية، وأن تؤدي بحرية ويكون الذراع متواءم مع حركة الأصابع أثناء العزف مما يجعل النغمات تؤدي بإتقان مع مراعاة الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة ويراعى ذلك في الأجزاء المماثلة.

- صعوبة أداء أوكتافات متتالية باليد اليمنى مع مصاحبة نغمات مفردة تبدأ بمسافة واسعة باليد اليسرى كما في م ٣٣ : م ٣٤.



شكل ( ١٥ )

يوضح أداء أوكتافات متتالية باليد اليمنى مع مصاحبة نغمات مفردة تبدأ بمسافة واسعة باليد اليسرى

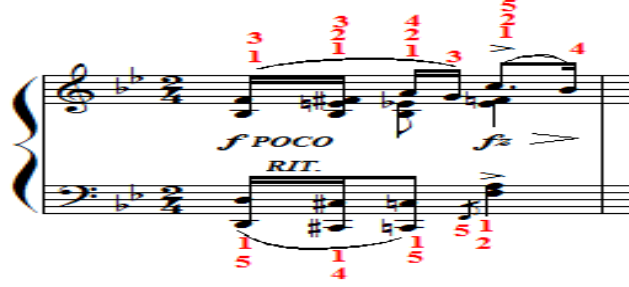
كما في م ٣٣ : م ٣٤

وترى الباحثة ضرورة تدريب كل يد على حده إلى أن تتقن حيث تقترح التعرف أولاً على المسافة الأوكتافية والتدريب عليها ببطء شديد على أن تبقى اليد اليمنى ملازمة للوحة المفاتيح على أن تكون الحركة من الذراع مع عدم شد اليد مع مراعاة التدريب على زحلقة الأصابع بين



الرابع والخامس، ويراعى أن تعزف نغمات الأوكتاف الهارموني بقوة واحدة، ثم التعرف على النغمات المفردة باليد اليسرى والتدريب عليها ببطء ثم تجميع اليدين معاً مع مراعاة العزف ببطء شديد وبلونة وإنسيابية وأن تكون اليد والأصابع في إستدارة كاملة مع رفع الساعد قليلاً لأعلى مع مراعاة الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة كما تقترح الباحثة إستخدام الدواس للحفاظ على ترابط النغمات ويراعى ذلك في الأماكن المماثلة .

- صعوبة أداء حلية الإتشكاتورا المفردة باليد اليسرى كما في م ٥١.



شكل ( ١٦ )

يوضح أداء حلية الإتشكاتورا المفردة باليد اليسرى كما في م ٥١

وترى الباحثة ضرورة التدريب على أداء حلية الإتشكاتورا المفردة ببطء شديد أولاً مع مراعاة عزفها بخفة ثم التدرج من السرعة البطيئة حتى الوصول إلى السرعة المطلوبة ويراعى الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة كما يرعى أن تستقطع زمنها من زمن النغمة السابقة لها كما تقترح الباحثة إستخدام الدواس لإثراء الصوت والحفاظ على الترابط بين حلية الإتشكاتورا المفردة والنغمة المزدوجة التي تليها.

- يغلب على هذه المؤلفات استخدام الأقواس التعبيرية Pharse المختلفة الأطوال بكثرة كما في

م ٣٣ : م ٣٤ باليد اليمنى كما هو موضح بالشكل التالي

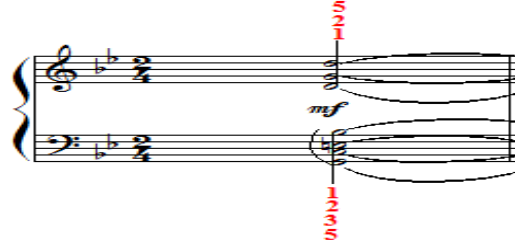


شكل ( ١٧ )

يوضح إستخدام الأقواس التعبيرية باليد اليمنى كما في م ٣٣ : م ٣٤

ويراعى عند أداء الأقواس إعطاء أهمية بالغة لبداية القوس وعزف بعمق وعزف نهاية القوس بخفة إتجاه الرسغ قليلاً لأعلى وباستخدام الأسهم الموضحة بالشكل السابق وأن يكون اللحن كوحدة واحدة متصلة دون الفصل بينهم مع الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة كما تقترح الباحثة استخدام الدواس للحفاظ على ترابط النغمات ويراعى ذلك في الأماكن المماثلة.

- صعوبة أداء تألف رباعي هارموني باليد اليسرى كما في م ٣٥.

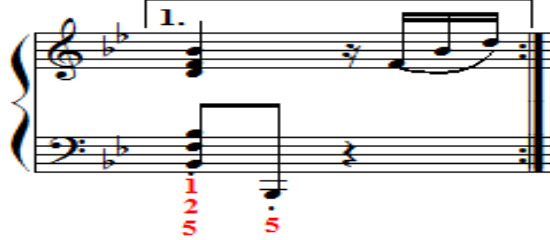


شكل ( ١٨ )

يوضح أداء تألف رباعي هارموني باليد اليسرى كما في م ٣٥

وتقترح الباحثة إتباع ذات الإرشادات التي قدمتها في المقطوعة الأولى رقم ١ عودة Rentre

- صعوبة أداء قفزة واسعة بين تألف ثلاثي هارموني ونغمة مفردة باليد اليسرى كما في م ٥٢



شكل ( ١٩ )

يوضح أداء قفزة واسعة بين تألف ثلاثي هارموني ونغمة مفردة باليد اليسرى كما في م ٥٢

وتقترح الباحثة التدريب عليها كما يلي :

تدريب الإصبع الأول على عزف أحد نغمة في التألف الثلاثي والإصبع الخامس على عزف النغمة المنفردة وذلك لإحساس الذراع بالمسافة بين التألف الثلاثي الهارموني والنغمة المنفردة.

أن يتم إستيعاب التألف بمسافته المختلفة حيث أن ذلك يساعد على تفهم الأداء.

التدريب على عزف أغلظ نغمة في التآلف بالإصبع الخامس مع النغمة المنفردة.

ويتم التدريب على أداء القفزة ببطء مع حمل الإصبع من الذراع وتوجيهه بدقة على المفتاح وأن تكون الحركة في شكل دائري مع الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة ويراعى ذلك في الأجزاء المماثلة.

مع مراعاة الأداء المنقطع Staccato ويؤدى بأن تأخذ النغمة نصف قيمتها الزمنية.




شكل ( ٢٠ )

يوضح التدريب على أداء قفزة واسعة بين تآلف ثلاثي هارموني ونغمة منفردة

- توجد علامة  وهي إختصار لمصطلح Mezzo Staccato كما في م ٤٦ باليد اليمنى.

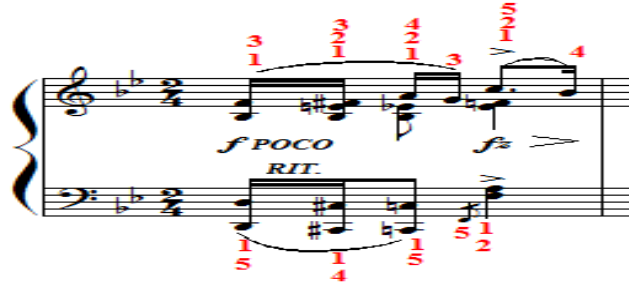


شكل ( ٢١ )

يوضح علامة  كما في م ٤٦ باليد اليمنى

ويشار إليها بوضع نقط فوق أو أسفل النغمات مع ربطها وتؤدى بإنفصالها عن بعض بخفة وعذوبة ويفصل بين كل منها سكتة قصيرة تعادل ربع قيمتها الزمنية وتأخذ النغمات ثلاث أرباع قيمتها الزمنية.

- صعوبة أداء تآلف ثلاثي يلية نغمة مفردة باليد اليمنى كما في م ٥١.

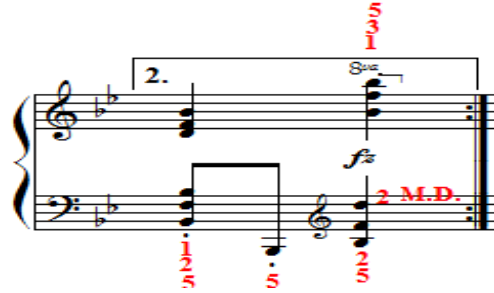


شكل ( ٢٢ )

يوضح أداء تألف ثلاثي يلية نغمة مفردة باليد اليمنى كما في م ٥١

ويراعى التعرف على نغمات وأبعاد التألف الهارموني أولاً ثم التدريب عليه بطريقة مفردة في البداية يتبعه عزف التألف كاملاً مع مراعاة تساوي قوة نغمات التألف والإستدارة الكاملة لليد والأصابع ثم أداء التألف الثلاثي يليه النغمة المفردة مع مراعاة الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة.

- صعوبة الأداء المنقطع Staccato باليدين معاً كما في م ٥٣.





شكل ( ٢٣ )

يوضح الأداء المنقطع Staccato باليدين معاً كما في م ٥٣

ويتطلب عزف الأداء المنقطع أن تأخذ النغمة نصف قيمتها الزمنية على أن تأتي الحركة من الذراع بحيث يكون الذراع والساعد في وضع غير مشدود.

ويراعى أن التألف الثلاثي الهارموني الواسع في اليد اليسرى يشكل صعوبة خاصة لذوي اليد الصغيرة لذا تقترح الباحثة عزف أحد نغمة في التألف الثلاثي باليد اليمنى ويرمز لها بالمصطلح M.D. ويراعى التدريب عليها بدقة مع مراعاة الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة ومراعاة ذلك في الأجزاء المماثلة.


## ملاحظات وإرشادات :

- إلترزم فيلهيلم بيترسون برجر بميزان واحد طوال المؤلفه.
- إلترزم بنماذج إيقاعية متكررة.
- مراعاة تغيير المفاتيح حيث قام بيترسون برجر بتغيير مفتاح اليد اليسرى من مفتاح فا إلى مفتاح صول وظهر في م ٥٣.
- أكثر من استخدام القفزات والنغمات الأريجية.
- مراعاة ظهور  ،  كما في م ٥٢ ، م ٥٣ وهذه دلالة على الإعادات
- يوجه نظر العازف إلى المصطلحات الخاصة بالسرعة مثل poco rit. كما في م ٥١ ، a tempo كما في م ٨ ، ritardando كما في م ٧.
- يراعى أن المقطوعة تبدأ بأناكروز.

## المقطوعة الثالثة رقم ٤ إلى الورود Till rosorna

### أولاً : التحليل البنائي :

السلم : لا b الكبير

الميزان : 

السرعة : الحركة المعتدلة Moderato

الطول البنائي : ٤٦ مازورة

القالب : ثنائي

تتكون من فكرتين وتكرر :

الفكرة الأولى A من م ١ : م ١١

الفكرة الثانية B من م ١٢ : م ٢٣

وتكرر الفكرتين A<sub>2</sub> من م ٢٤ : م ٣٣

B<sub>2</sub> من م ٣٤ : م ٤٦

## ثانياً : التحليل العزفي :

### ○ اللحن :

إعتمد اللحن في اليد اليمنى على خطوط لحنية و نغمات مزدوجة وتآلفات ثلاثية هارمونية كما في م ٩ : م ١٣ هو موضح بالشكل التالي :



شكل ( ٢٤ )

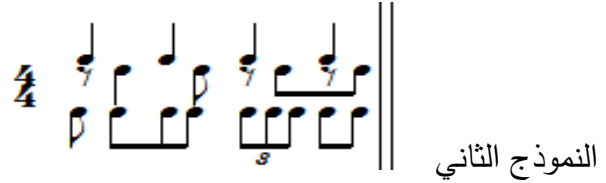
يوضح اللحن على هيئة خط لحنى و نغمات مزدوجة وتآلفات ثلاثية هارمونية كما في م ٩ : م ١٣

### ○ الإيقاع :

إعتمدت هذه المقطوعة على النماذج الإيقاعية التالية :



النموذج الأول



النموذج الثاني

### ○ المصاحبة :

جاءت المصاحبة هارمونية في المقطوعة على هيئة تآلفات ثلاثية هارمونية.

### ○ التعبير :

- تؤدي هذه المؤلفه بالحركة المعتدلة لوجود مصطلح Moderato مع قليل من المرونة في الزمن أو الإيقاع لوجود مصطلح poco rubato.

- وتؤدي هذه المؤلفه من بدايتها بالأداء الخافت والرنين العذب لوجود p وهو إختصار لمصطلح piano وتندرج المؤلفه من الأداء الخافت إلى القوة والعكس.
- مراعاة وجود مصطلح poco rit. والذي يعني إبطاء السرعة قليلاً عما سبق وظهر في م ٤
- يراعى وجود mf والتي تعني الأداء بشدة معتدلة وهي إختصار لمصطلح Mezzo Forte كما في م ٥.
- وهناك f والتي تعني الأداء بشدة ورنين ساطع وهي إختصار لمصطلح Forte كما في م ٨
- ويراعى وجود mp والذي يعني الأداء برنين نصف خافت وهو إختصار لمصطلح Mezzo piano كما في م ١٢.
- مراعاة وجود accelerando والذي يعني الإسراع تدريجي في مسار اللحن وقد يختصر هذا المصطلح إلى Accel. وظهر في م ٢٠ : م ٢٢.
- يراعى rit. والتي تعني إبطاء سرعة الحركة عما سبق وهي إختصار لمصطلح Ritenuto كما في م ١٩.
- ويراعى وجود Cresc. والتي تعني التدرج في أداء شدة الصوت وهي إختصار لمصطلح Crescendo وقد يرمز لها بخطين ملتصقين ينفرجان في الإتساع كما في م ٢٠.
- مراعاة وجود ritard. والذي يعني التأخير وظهر في م ٢٣.
- وتؤدي المؤلفه بالأداء بشدة يتبعه خفوت مباشر كما في م ٢٤ لوجود fp وهو إختصار لمصطلح Forte piano.
- مراعاة وجود Tempo I. والذي يعني العودة للزمن الأول أو السرعة الأولى قبل تغييرها المؤقت وظهرت في م ٢٤.
- كما إنه ظهر dim. والتي تعني التدرج في تناقص شدة رنين الصوت وهي إختصار لمصطلح Diminuendo وظهرت في م ٤٢.
- مراعاة وجود علامة (-) أي Tenuto وتعني العزف المتقطع الثقيل ويراعى وجود تلك العلامة وإعطائها أهمية بالغة بالضغط عليها أن تأخذ زمناً كاملاً وقد تختصر إلى Ten. وظهرت في م ١٢ باليد اليسرى.
- وهناك مصطلح Morendo ويشير هذا المصطلح إلى ترك رنين الصوت يتلاشى شيئاً

فشيئاً حتى يختفي وظهر في م ٤٥.

- مراعاة وجود ppp والذي يعني بمنتهى الخفوت بقدر الإستطاعة وهي إختصار لمصطلح piano pianissimo وظهر في م ٤٦.

#### ○ الحليات :

ظهور حلية الإتشكاتورا المفردة باليد اليمنى كما في م ١، وحلية الإتشكاتورا المزدوجة باليد اليمنى كما في م ٢، وحلية الأريجييو بكلتا اليدين كما في م ٢٣.

#### ثالثاً : الصعوبات والمشاكل التقنية والإرشادات العزفية المقترحة للتغلب عليها :

- صعوبة أداء حلية الإتشكاتورا المفردة باليد اليمنى كما في م ١



شكل ( ٢٥ )

يوضح أداء حلية الإتشكاتورا المفردة باليد اليمنى كما في م ١

وترى الباحثة ضرورة التدريب على أداء حلية الإتشكاتورا المفردة ببطء شديد أولاً مع مراعاة عزفها بخفة ثم التدرج من السرعة البطيئة حتى الوصول إلى السرعة المطلوبة ويراعى الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة، كما يراعى أن تستقطع زمنها من زمن النغمة السابقة لها ويراعى ذلك في الأماكن المماثلة.

- صعوبة أداء تآلفات ثلاثية متتالية باليد اليسرى كما هو موضح بالشكل (٢٦) في م ١

ويتطلب عند أداء التآلفات الثلاثية أن تؤدي بطريقة مفردة في البداية ثم يتبعها عزف التآلف كاملاً في آن واحد على أن تسمع النغمات كلها متساوية في القوة والإستدارة الكاملة لليد والأصابع مع مراعاة الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة ومراعاة ذلك في الأجزاء المماثلة.

- صعوبة أداء قفزة واسعة بين أوكتاف هارموني وتآلف ثلاثي باليد اليسرى كما في م ٩.





شكل ( ٢٦ )

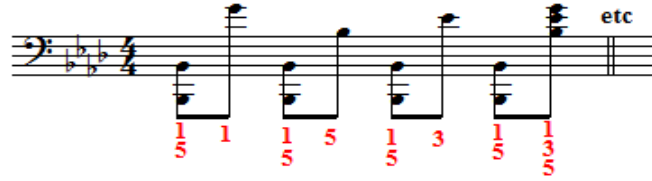
يوضح أداء قفزة واسعة بين أوكتاف هارموني وتآلف ثلاثي باليد اليسرى كما في م ٩

وتقترح الباحثة التدريب عليها كما يلي :

تدريب الإصبع الخامس والأول على عزف الأوكتاف الهارموني للإحساس بمسافة الأوكتاف، وعزف الإصبع الأول على أحد نغمة في التآلف وذلك لإحساس الذراع بالمسافة بين الأوكتاف والتآلف الثلاثي.

أن يتم إستيعاب التآلف بمسافته المختلفة حيث أن ذلك يساعد على تفهم الأداء.

التدريب على الأوكتاف الهارموني مع أغلظ نغمة في التآلف بالإصبع الخامس ويتم التدريب على أداء القفزة ببطء مع حمل الإصبع من الذراع وتوجيهه بدقة على المفتاح وأن تكون الحركة في شكل دائري مع الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة ويراعى ذلك في الأجزاء المماثلة.



شكل ( ٢٧ )

يوضح التدريب على أداء قفزة واسعة بين أوكتاف هارموني وتآلف ثلاثي

- صعوبة أداء حلية الأريجييو بكلتا اليدين كما في م ٢٣.



شكل ( ٢٨ )

يوضح أداء حلية الأريجييو بكلتا اليدين كما في م ٢٣

- وتقتراح الباحثة إتباع ذات الإرشادات التي قدمتها في المقطوعة الأولى رقم ١ عودة Rentre
- صعوبة أداء أوكتافات متتالية باليد اليمنى مع مصاحبة تألفات هارمونية ثلاثية باليد اليسرى كما في م ٣١.



شكل ( ٢٩ )

يوضح أداء أوكتافات متتالية باليد اليمنى كما في م ٣١

وترى الباحثة ضرورة تدريب كل يد على حده إلى أن تتقن ثم تجمع اليدين معاً ببطء شديد مع مراعاة العزف بليوننة وإنسيابية وأن تكون اليد والأصابع في إستدارة كاملة مع رفع الساعد قليلاً لأعلى والإلتزام بتقييم الأصابع المقترحة من الباحثة والتدرج في السرعة ومراعاة ذلك في الأجزاء المماثلة.

- يغلب على هذه المؤلفة إستخدام الأقواس التعبيرية phrase المختلفة الأطوال بكثرة كما في م ٢٦ : ٢٧ كما هو موضح بالشكل التالي



شكل ( ٣٠ )

يوضح إستخدام الأقواس التعبيرية phrase كما في م ٢٦ : ٢٧

- وتقتراح الباحثة إتباع ذات الإرشادات التي قدمتها في المقطوعة الأولى رقم ١ عودة Rentre
- صعوبة أداء حلية الإتشكاتورا المزوجة باليد اليمنى كما في م ٢.



مع نغمات كروماتيكية باليد اليسرى كما في م ٣٨.



شكل ( ٣٣ )

يوضح أداء نغمات كروماتيكية باليد اليسرى كما في م ٣٨

وترى الباحثة ضرورة تدريب كل يد على حده إلى أن تتقن حيث تقترح التدريب باليد اليمنى على عزف النغمات الأريجية في صوت السوبرانو بمفرده أولاً، ثم التدريب على عزف النغمات المزدوجة بقوة واحدة وفي آن واحد ثم تجميع الصوتين وبتبطء شديد والتدرج في السرعة للوصول إلى السرعة المطلوبة مع الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة.

كما يلزم التدريب على أداء اليد اليسرى أن تكون الأصابع قريبة من سطح لوحة المفاتيح وأن تكون اليد والأصابع في إستدارة كاملة حتى لا يختفي أي صوت مع مراعاة الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة ثم تجميع اليدين معاً مع مراعاة العزف بتبطء شديد ولبليونة وإنسيابية ويراعى ذلك في الأجزاء المماثلة.

- صعوبة أداء اليد اليمنى لخطوط لحنية مختلفة كما في م ٢٢.



شكل ( ٣٤ )

يوضح أداء اليد اليمنى لخطوط لحنية مختلفة كما في م ٢٢

وتقترح الباحثة التدريب على أداء كل خط لحنى على حدة بتبطء شديد مع ضرورة إظهار

الصوت الأساسي في السوبرانو مع الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة ثم تجميع الخطوط اللحنية معاً والتدرج بالسرعة للوصول إلى السرعة المطلوبة ويراعى ذلك في الأجزاء المماثلة.

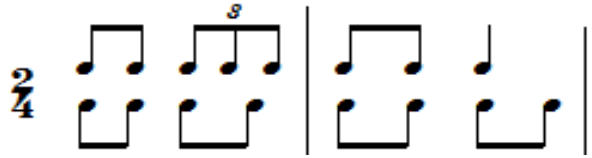
- صعوبة أداء المقابلات الإيقاعية مقابل كما في م ١٧.



شكل ( ٣٥ )

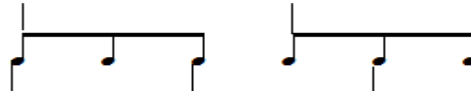
يوضح أداء المقابلات الإيقاعية مقابل كما في م ١٧

وترى الباحثة ضرورة الإلتزام بأدائها بالإيقاع التالي :



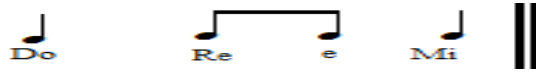
شكل ( ٣٦ )

يوضح تمرين تمهيدي لإيقاع مقابل



شكل ( ٣٧ )

يوضح ٣ مقابل ٢



شكل ( ٣٨ )

يوضح الناتج السمعي لإيقاع مقابل

#### ملاحظات وإرشادات :

- إلتزم ويلهيلم بينتيرسون برجر بميزان واحد طوال المؤلف.
- الإلتزام بنماذج إيقاعية متكررة.
- أكثر من إستخدامه للتآلفات الثلاثية والنغمات المزدوجة طوال المؤلف.

- مراعاة ظهور  $\text{♩}$  ،  $\text{♪}$  كما في م ١٠، م ١١ وهذه دلالة على الإعادات .
- إستخدم المصطلحات الخاصة بالسرعة *Tempo I ، poco rit. ، accelerando*.
- يوجه نظر العازف إلى إظهار اللحن الأساسي.
- يوجه نظر العازف إلى ظهور إيقاع  $\text{♩}$  فلا بد أن تؤدي بدقة مع مراعاة الوحدة الزمنية للمقطوعة.

### المقطوعة الرابعة رقم ٥ تحية Gratulation

#### أولاً : التحليل البنائي :

السلم : صول الكبير

الميزان :  $\frac{3}{2}$

السرعة : حركة معتدلة بآناقة ولطف *Tempo giusto con grazia*

الطول البنائي : ٦٤ مازورة

ال قالب : ثنائي

تتكون من فكرتين :

الفكرة الأولى A من م ١ : م ٣٢

الفكرة الثانية B من م ٣٣ : م ٦٤

#### ثانياً : التحليل العزفي :

○ اللحن :

إعتمد اللحن في اليد اليمنى على خط لحنى في شكل نغمات أريجية ونغمات مزدوجة وتآلفات ثلاثية ورباعية وأوكتافات هارمونية.



شكل ( ٣٩ )

يوضح اللحن كما في م ١ : م ٦

#### ○ الإيقاع :

إعتمدت هذه المؤلفة على النماذج الإيقاعية التالية



النموذج الأول



النموذج الثاني



النموذج الثالث

#### ○ المصاحبة :

جاءت المصاحبة في المؤلفة على هيئة خط لحن في شكل نغمات أريجية ونغمات مزدوجة وتآلفات ثلاثية ورباعية هارمونية وأوكتافات هارمونية.

#### ○ التعبير :

- تؤدي هذه المؤلفة بحركة معتدلة بآناقة ولطف لوجود مصطلح *Tempo giusto con grazia*
- تؤدي هذه المؤلفة من بدايتها بالأداء برنين نصف خافت لوجود *mp* وهو إختصار لمصطلح *Mezzo piano* وتندرج في الأداء إلى القوة والعكس.
- مراعاة *mf* والتي تعني الأداء بشدة معتدلة وهي إختصار لمصطلح *Mezzo Forte* كما في م ٧.
- كما يراعى وجود *f* والتي تعني الأداء بشدة ورنين ساطع وهي إختصار لمصطلح *Forte* كما في م ٩.
- يراعى *p* والتي تعني الأداء الخافت والرنين العذب وهي إختصار لمصطلح *Piano* وظهر في م ٢٧.
- هناك مصطلح *Fine*. والذي يعني نهاية عمل موسيقي كما في م ٣٢.

- يراعى وجود علامة (.) والتي تعني العزف المتقطع Staccato وتؤدى بأن تأخذ النغمة نصف قيمتها الزمنية وظهرت في م ١ باليدين.
- يراعى ظهور علامة (>) وهي إشارة لمصطلح Accent وتعني الضغط على النغمة المشار إليها بقوة ويلزم مراعاة الدقة في أداء الضغط القوي على تلك النغمات على أن تأتي الحركة من مفصل الكتف والذراع مع مراعاة أن تكون اليد من أعلى إلى أسفل بإستدارة كاملة لليد وتهيأة الإصبع للنزول على النغمة عند عزفها كما في م ٥٦ باليدين.
- مراعاة وجود علامة (-) أي Tenuto وتعني العزف المتقطع الثقيل ويراعى وجود تلك العلامة وإعطائها أهمية بالغة بالضغط عليها أن تأخذ زمناً كاملاً وقد تختصر إلى Ten. وظهرت في م ٢٨ باليد اليسرى.
- وهناك legg. والتي تعني الأداء بخفة ورشاقة كما في م ٣٧.
- ويراعى fz والتي تعني مشددة النبر أي الضغط بشدة على نغمة بطريقة مفاجئة عن باقي النغمات الأخرى وهي إختصار لمصطلح Forzando كما في م ٣٨.
- مراعاة وجود rit. والتي تعني إبطاء سرعة الحركة عما سبق وهي إختصار لمصطلح Ritenuto كما في م ٣٨.
- يراعى ظهور  وهي ترمز لمصطلح corona والتي تعني إطالة مدة النغمة لفترة مؤقتة كما في م ٣٨ باليدين.
- وهناك مصطلح Cresc. والتي تعني التدرج في أداء شدة الصوت وهي إختصار لمصطلح Crescendo وقد يرمز لها بخطين ملتصقين ينفرجان في الإتساع كما في م ٥٢.
- مراعاة وجود مصطلح a tempo والذي يعني العودة للسرعة الأولى قبل تغييرها كما في م ٥٧.
- وهناك ff والتي تعني الأداء بأكثر شدة ورنين قوي وهو إختصار لمصطلح Fortissimo وظهر في م ٥٦.
- مراعاة D.C. أي من البداية وهي إختصار لمصطلح Da capo كما في م ٦٤.
- وهناك al Fine. أي إلى نهاية المقطوعة كما في م ٦٤.

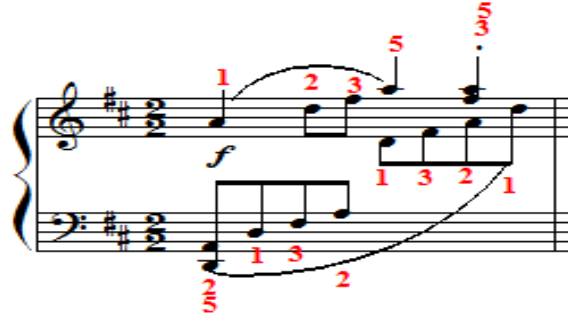
#### ○ الحليات :

خلت هذه المؤلفه من الحليات.



ثالثاً : الصعوبات والمشاكل التقنية والإرشادات العزفية المقترحة للتغلب عليها :

- صعوبة أداء نغمات أريجية باليد اليسرى كما في م ٩.



شكل ( ٤٠ )

يوضح أداء نغمات أريجية باليد اليسرى كما في م ٩

وترى الباحثة إنه يتم التدريب عليها بالأداء المنقطع مرة Staccato والأداء المتصل مرة أخرى Legato مع مراعاة عند عزف الأداء المنقطع يراعى أن تأخذ النغمة نصف قيمتها الزمنية لأداء النغمات الأريجية، وأن تؤدي بحرية ويكون الذراع متواءم مع حركة الأصابع أثناء العزف مما يجعل النغمات تؤدي بإتقان مع مراعاة الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة ويراعى ذلك في الأجزاء المماثلة.

- صعوبة أداء النغمات المزدوجة بالأداء المنقطع Staccato باليدين معاً كما في م ١ : م ٢



شكل ( ٤١ )

يوضح أداء النغمات المزدوجة بالأداء المنقطع Staccato باليدين معاً كما في م ١ : م ٢

ويطلب عزف الأداء المنقطع أن تأخذ النغمة نصف قيمتها الزمنية على أن تأتي الحركة من الرسغ بحيث يكون الذراع والساعد في وضع غير مشدود، كما يراعى العناية بأداء النغمات المزدوجة أن تعزف النغمتان بقوة واحدة وفي زمن واحد مع مراعاة الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة ويراعى ذلك في الأجزاء المماثلة.

- صعوبة أداء نغمة ممتدة يصاحبها خط لحنى بكلتا اليدين كما في م ٣٣.



شكل ( ٤٢ )

يوضح أداء نغمة ممتدة يصاحبها خط لحنى بكلتا اليدين كما في م ٣٣

يلزم التدريب على عزف النغمة الممتدة أولاً ثم إدخال باقي نغمات الخط اللحنى المصاحب بنفس اليد وأن يكون اللحن كوحدة واحدة متصلة دون الفصل بينهم مع إظهار النغمة الممتدة وخفض باقي الأصوات مع مراعاة عدم شد اليد والإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة وتقتصر الباحثة إستخدام الدواس الأيمن وذلك للحفاظ على رنين الصوت الممتد وإثراء اللحن ويراعى ذلك في الأجزاء المماثلة.

- صعوبة أداء القوس القصير Slur باليد اليسرى كما في م ٢٢.



شكل ( ٤٣ )

يوضح أداء القوس القصير Slur باليد اليسرى كما في م ٢٢

يراعى الإهتمام بالقوس التعبيري القصير وذلك بإعطاء أهمية النغمة في البداية وعزفها بعمق وعزف النغمة الأخيرة بخفة وهدوء مع مراعاة رفع الرسغ قليلاً إلى أعلى نظراً لإنتهاء القوس مع مراعاة الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة ويراعى ذلك في الأجزاء المماثلة.

- صعوبة أداء تألفات رباعية متتالية بكلتا اليدين كما في م ٥٦.



شكل ( ٤٤ )

يوضح أداء تألفات رباعية متتالية بكلتا اليدين كما في م ٥٦

لذا يجب أن تكون اليد والأصابع في إستدارة كاملة لتساوي الضغط على النغمات مع مراعاة عزف نغمات التألف بقوة واحدة وفي وقت واحد مع مراعاة علامة الضغط القوي (>) في كلتا اليدين فيلزم الدقة في أداء الضغط القوي على تلك النغمات على أن تأتي الحركة من مفصل الكتف والذراع مع مراعاة أن تكون اليد من أعلى إلى أسفل بإستدارة كاملة لليد وتهيئة الإصبع للنزول على النغمات عند عزفها مع الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة ويراعى ذلك في الأجزاء المماثلة.

وتقترح الباحثة إتباع ذات الإرشادات التي قدمتها في المقطوعة الأولى رقم ١ عودة Rentre

- صعوبة أداء أوكتافات متتالية باليد اليسرى كما في م ٤١.

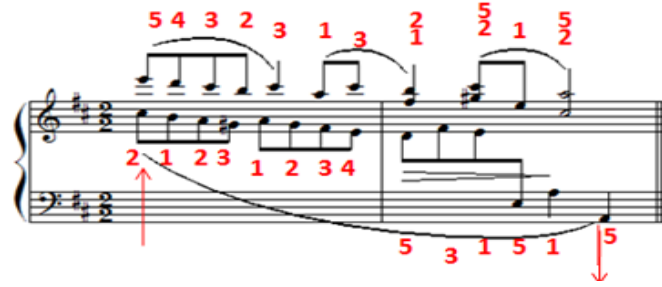


شكل ( ٤٥ )

يوضح أداء أوكتافات متتالية باليد اليسرى كما في م ٤١

وتقترح الباحثة إتباع ذات الإرشادات التي قدمتها في المقطوعة الثانية رقم ٣ التنس Lawn tennis

- يغلب على هذه المؤلفات استخدام الأقواس التعبيرية pharse المختلفة الأطوال بكثرة كما في م ١٥ : م ١٦ باليد اليسرى كما هو موضح بالشكل التالي



شكل ( ٤٦ )

يوضح استخدام الأقواس التعبيرية pharse باليد اليسرى كما في م ١٥ : م ١٦

وتقترح الباحثة إتباع ذات الإرشادات التي قدمتها في المقطوعة الأولى رقم ١ عودة Rentre

#### ملاحظات وإرشادات :

- إلترم فيلهيلم بيتيرسون برجر بميزان واحد طوال المؤلفات.
- قام بالتنوع في دليل المؤلفات.
- إلترم بنماذج إيقاعية متكررة.
- يوجه نظر العازف إلى علامة (>) كما في م ٥٦ باليدين.
- استخدم المصطلحات الخاصة بالسرعة rit. كما في م ٣٨، a tempo كما في م ٥٧.
- إعتد في المؤلفات على النغمات الأريجية والتآلفات الرباعية والأوكتافات الهارمونية.
- يوجه نظر العازف إلى عزف اليد اليسرى في مفتاح صول كما في م ١٤ : م ١٥.

#### المقطوعة الخامسة رقم ٦ في كنيسة فروسو Vid froso kyrka

أولاً : التحليل البنائي :

السلم : ري b الكبير

الميزان :

السرعة : الحركة البطيئة Lento

الطول البنائي : ٤٨ مازورة

القالب : ثلاثي

تتكون من ثلاث أفكار :

الفكرة الأولى A من أناكروز م ١ : م ١٦

الفكرة الثانية B من م ١٧ : م ٣٣<sup>٣</sup>

الفكرة الثالثة A<sub>2</sub> من م ٣٣<sup>٤</sup> : م ٤٨

ثانياً : التحليل العزفي :

○ اللحن :

إعتمد اللحن في اليد اليمنى على تآلفات ثلاثية هارمونية كما هو موضح بالشكل التالي



شكل ( ٤٧ )

يوضح اللحن على هيئة تآلفات ثلاثية هارمونية كما في م ١ : م ٤

○ الإيقاع :

إعتمدت هذه المؤلفة على النماذج الإيقاعية التالية

النموذج الأول ||  $\frac{4}{4}$  ♩ . ♩ . ♩ . ♩ .

النموذج الثاني ||  $\frac{4}{4}$  ♩ . ♩ . ♩ . ♩ .

○ المصاحبة :

جاءت المصاحبة على هيئة أوكتافات متتالية وتآلفات ثلاثية هارمونية.

○ التعبير :

- تؤدى هذه المؤلفة بالحركة البطيئة لوجود مصطلح Lento.

- تؤدي هذه المؤلفه من بدايتها بالآداء برنين نصف خافت لوجود mp وهو إختصار Mezzo piano وبعذوبة الآداء والتعبير وبإسلوب وافر الترتم لوجود مصطلح dolce cantando.
  - يراعى وجود f والتي تعني الآداء بشدة ورنين ساطع وهي إختصار لمصطلح Forte كما في م ٤.
  - وهناك p والتي تعني الآداء الخافت والرنين العذب وهي إختصار لمصطلح Piano وظهر في م ٤.
  - ويراعى mf والتي تعني الآداء بشدة معتدلة وهي إختصار لمصطلح Mezzo Forte كما في م ١٢.
  - مراعاة وجود pp والتي تعني الآداء بأكثر رقة وخفوتاً وهي إختصار لمصطلح Pianissimo كما في م ١٥.
  - ويراعى أن المؤلفه تتدرج في الآداء من الخفوت إلى القوة والعكس لوجود .
  - مراعاة وجود m.s. والتي تعني اليد اليسرى وهي إختصار لمصطلح Mano sinistra كما في م ١٧.
  - وهناك مصطلح dolcissimo والذي يعني بأكثر عذوبة كما في م ٣٤.
  - مراعاة وجود مصطلح Ped والذي يعني الضغط بالقدم على الدواس كما في م ٤٢، وعلامة \* والتي تعني رفع القدم عن الدواس كما في م ٤٤.
  - مراعاة وجود ritard. والذي يعني التأخير وظهر في م ٤٧.
  - مراعاة وجود علامة (-) أي Tenuto وتعني العزف المتقطع الثقيل ويراعى وجود تلك العلامة وإعطائها أهمية بالغة بالضغط عليها أن تأخذ زمناً كاملاً وقد تختصر إلى Ten. وظهرت في م ١٩ باليدين.
- الحليات :
- خلت هذه المؤلفه من الحليات.

ثالثاً : الصعوبات والمشاكل التقنية والإرشادات العزفية المقترحة للتغلب عليها :

- صعوبة أداء تألفات ثلاثية هارمونية متتالية باليد اليمنى كما في م ١



شكل ( ٤٨ )

يوضح أداء تألفات ثلاثية هارمونية متتالية باليد اليمنى كما في م ١

وترى الباحثة ضرورة التدريب على أداء التألفات الثلاثية بطريقة مفرطة أولاً ثم يتبعها عزف التألف كاملاً على أن تؤدي التألفات كوحدة واحدة وأن تسمع نغمات التألف كلها متساوية في القوة وفي آن واحد وبالإستدارة الكاملة لليد والأصابع مع مراعاة الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة ويراعى ذلك في الأجزاء المماثلة.

- صعوبة أداء أوكتافات متتالية باليد اليسرى كما في م ١٤ .



شكل ( ٤٩ )

يوضح أداء أوكتافات متتالية باليد اليسرى كما في م ١٤

وتقترح الباحثة إتباع ذات الإرشادات التي قدمتها في المقطوعة الثانية رقم ٣ التنس Lawn tennis

- صعوبة أداء نغمة ممتدة يصاحبها خط لحنى بنفس اليد كما في م ١٧ .

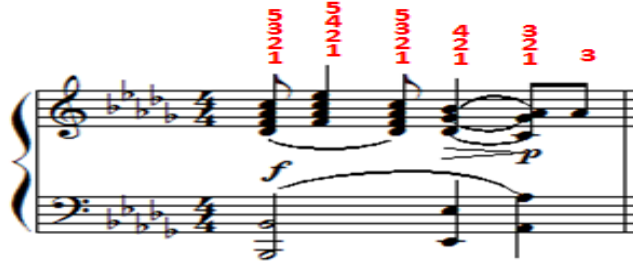


شكل ( ٥٠ )

يوضح أداء نغمة ممتدة يصاحبها خط لحنى بنفس اليد كما في م ١٧

يلزم التدريب على عزف النغمة الممتدة أولاً ثم إدخال باقي نغمات الخط اللحنى المصاحب بنفس اليد وأن يكون اللحن كوحدة واحدة متصلة دون الفصل بينهم مع إظهار النغمة الممتدة وخفض باقي الأصوات مع مراعاة عدم شد اليد والإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة وتقتراح الباحثة استخدام الدواس الأيمن وذلك للحفاظ على رنين الصوت الممتد وإثراء اللحن ويراعى ذلك في الأجزاء المماثلة.

- صعوبة أداء تألفات رابعة هارمونية باليد اليمنى كما في م ٤.



شكل ( ٥١ )

يوضح أداء تألفات رابعة هارمونية باليد اليمنى كما في م ٤

وتقتراح الباحثة إتباع ذات الإرشادات التي قدمتها في المقطوعة الأولى رقم ١ عودة Rentre

- صعوبة أداء القوس القصير Slur على نغمتين مزدوجتين باليد اليمنى كما في م ٢٢.





شكل ( ٥٢ )

يوضح أداء القوس القصير Slur على نغمتين مزدوجتين باليد اليمنى كما في م ٢٢

وترى الباحثة إنها تؤدي عن طريق الضغط بثقل من الذراع على النغمة المزدوجة بداية القوس دون مبالغة وعزف النغمة المزدوجة نهاية القوس بخفة وهدوء برفع الرسغ قليلاً إلى أعلى.

كما يجب التدريب على عزف النغمات المزدوجة بقوة واحدة وفي آن واحد مع عدم رفع الأصابع عن النغمات قبل الركوز على النغمات التالية لها مع الإستدارة الكاملة للأصابع مع الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة ويراعى ذلك في الأماكن المماثلة.

- يغلب على هذه المؤلفات استخدام الأقواس التعبيرية phrase بكثرة كما في م ١٧.



شكل ( ٥٣ )

يوضح استخدام الأقواس التعبيرية phrase بكثرة كما في م ١٧

وتقترح الباحثة إتباع ذات الإرشادات التي قدمتها في المقطوعة الأولى رقم ١ عودة Rentre

#### ملاحظات وإرشادات :

- إلتزم فيلهيلم بيترسون برجر بميزان واحد طوال المؤلفات.
- إلتزم بنموذج إيقاعي متكرر.

- نوع في إستخدامه للمصطلحات التعبيرية.
- أكثر من إستخدام التآلفات الثلاثية والرباعية الهارمونية والنغمات المزدوجة.
- أكثر من إستخدام النغمات الممتدة التي يصاحبها خط لحنى بنفس اليد.
- إستخدام مصطلحات تعبيرية خاصة بالسرعة مثل ritard. كما في م ٤٧.

### المقطوعة السادسة رقم ٨ معانقة Halsning

أولاً : التحليل البنائي :

السلم : مي الكبير

الميزان :  $\frac{3}{8}$

السرعة : الإسلوب السهل في الأداء وبعذوبة الأداء والتعبير *Semplice e dolce*

الطول البنائي : ٥٣ مازورة

ال قالب : ثلاثي

تتكون من ثلاث أفكار :

الفكرة الأولى A من أناكروز م ١ : م ١٦

الفكرة الثانية B من م ١٧ : م ٣٤

الفكرة الثالثة A<sub>2</sub> من م ٣٤ : م ٥٣

ثانياً : التحليل العزفي :

○ ال لحن :

إعتمد اللحن في اليد اليمنى على خط لحنى ونغمات مزدوجة وتآلفات ثلاثية ورباعية هارمونية وأوكتافات هارمونية.



شكل ( ٥٤ )

يوضح اللحن على هيئة خط لحنى مع نغمات مزدوجة وتآلفات هارمونية كما في م ١ : م ٤

○ الإيقاع :

إعتمدت هذه المؤلفلة على النماذج الإيقاعية التالية :

النموذج الأول || 

النموذج الثاني || 

النموذج الثالث || 

النموذج الرابع || 

### ○ المصاحبة:

جاءت المصاحبة على هيئة خط لحنى وتآلفات ثلاثية ورباعية هارمونية ونغمات مزدوجة وأوكتافات هارمونية.

### ○ التعبير:

- تؤدي هذه المؤلفات الإسلوب السهل في الأداء وبعدوية الأداء والتعبير لوجود مصطلح .Semplice e dolce
- تؤدي المؤلفات من بدايتها بالأداء الخافت والرنين العذب لوجود p وهي إختصار لمصطلح piano ويتدرج الأداء إلى القوة والعكس.
- يراعى وجود f والتي تعني الأداء بشدة ورنين ساطع وهي إختصار لمصطلح Forte كما في م.٦
- كما يجب مراعاة mf والتي تعني الأداء بشدة معتدلة وهي إختصار لمصطلح Mezzo Forte كما في م.٧
- يراعى ظهور pp والتي تعني الأداء بأكثر رقة وخفوتاً وهي إختصار لمصطلح Pianissimo كما في م.١٧
- يراعى ظهور علامة (>) وهي إشارة لمصطلح Accent وتعني الضغط على النغمة المشار إليها بقوة ويلزم مراعاة الدقة في أداء الضغط القوي على تلك النغمات على أن تأتي الحركة من مفصل الكتف والذراع مع مراعاة أن تكون اليد من أعلى إلى أسفل بإستدارة كاملة لليد وتهيئة الإصبع للنزول على النغمة عند عزفها كما في م.٢٨ باليدين.
- وهناك مصطلح cresc. Sempre والذي يعني إستمرار التدرج في أداء شدة الصوت كما

- في م ٢٩.
- مراعاة ff والتي تعني الأداء بأكثر شدة ورنين قوي وهو إختصار لمصطلح Fortissimo وظهر في م ٣٣.
- يراعى rit. والتي تعني إبطاء سرعة الحركة عما سبق وهي إختصار لمصطلح Ritenuto كما في م ٣٤.
- مراعاة وجود مصطلح a tempo والذي يعني العودة للسرعة الأولى قبل تغييرها كما في م ٣٥.
- مراعاة mp والتي تعني الأداء برنين نصف خافت وهي إختصار لمصطلح Mezzo piano كما في م ٤٦.
- يراعى ظهور 1. والتي تعني المرة الأولى وهي رمز لمصطلح Prima volta وتستخدم لأداء جزء أو جملة للمرة الأولى كما في م ٤٦.
- مراعاة 2. والتي تعني المرة الثانية وهي رمز لمصطلح Seconda volta كما في م ٤٧.
- مراعاة ظهور  وهي ترمز لمصطلح corona والتي تعني إطالة مدة النغمة لفترة مؤقتة كما في م ٥٣ بكلتا اليدين.

#### ○ الحليات :

ظهور حلية الأريجييو باليدين كما في م ٢، وحلية الأبوجاتورا باليد اليمنى كما في م ١٥.

#### ثالثاً : الصعوبات والمشاكل التقنية والإرشادات العزفية المقترحة للتغلب عليها :

- صعوبة أداء تماثل اليدين كما من أناكروز م ١ : م ١.



شكل ( ٥٥ )

يوضح أداء تماثل اليدين كما من أناكروز م ١ : م ١

يراعى التدريب على عزف كل يد على حدة أولاً ثم عزف اليدين معاً في دقة وتساوي تام ببطء ثم التدرج بالسرعة للوصول إلى السرعة المطلوبة مع الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة كما يراعى عزف النغمات بصورة بارزة ومؤكدة ويراعى ذلك في الأجزاء المماثلة.

- صعوبة أداء حلية الأريجييو في كلتا اليدين كما في م ٢٠.



شكل ( ٥٦ )

يوضح أداء حلية الأريجييو في كلتا اليدين كما في م ٢٠

وتقترح الباحثة إتباع ذات الإرشادات التي قدمتها في المقطوعة الأولى رقم ١ عودة Rentre

- صعوبة أداء تألف ثلاثي واسع باليد اليسرى كما في م ٢٠.



شكل ( ٥٧ )

يوضح أداء تألف ثلاثي واسع باليد اليسرى كما في م ٢٠

يشكل عزف التألف الثلاثي الهارموني الواسع في اليد اليسرى صعوبة خاصة لذوي اليد الصغيرة لذا تقترح الباحثة عزف أحد نغمة في التألف الثلاثي باليد اليمنى ويرمز لها بالمصطلح M.D. ويراعى التدريب عليها بدقة مع مراعاة الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة ومراعاة ذلك في الأجزاء المماثلة.

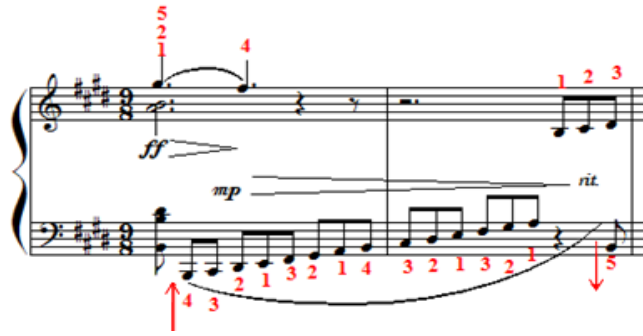
- صعوبة أداء القوس القصير Slur على نغمات مزدوجة باليد اليمنى كما في م ٤٠.



شكل ( ٥٨ )

يوضح أداء القوس القصير Slur على نغمات مزدوجة باليد اليمنى كما في م ٤  
وتقترح الباحثة إتباع ذات الإرشادات التي قدمتها في المقطوعة الخامسة في كنيسة فروسو  
.Vid froso kyrka

- صعوبة أداء لحن سلمى صاعد باليد اليسرى كما في م ٣٣، م ٣٤.

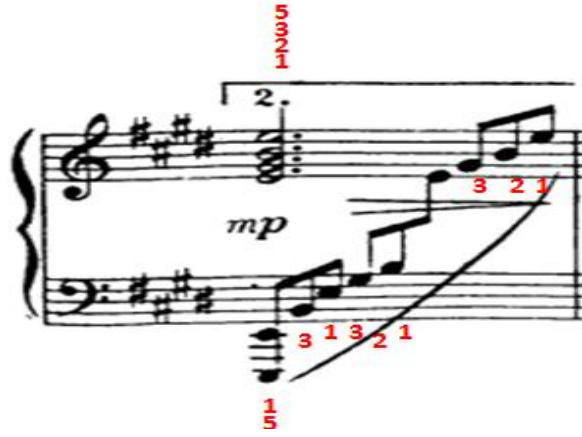


شكل ( ٥٩ )

يوضح أداء لحن سلمى صاعد باليد اليسرى كما في م ٣٣، م ٣٤

يلزم عند عزف اليد اليسرى نغمات سلمية صاعدة بالأداء المتصل Legato أن تكون الأصابع قريبة من سطح لوحة المفاتيح وأن تكون اليد والأصابع في إستدارة كاملة حتى لا يختفي أي صوت ثم التدرج من الأداء نصف خافت mp إلى الأداء الخافت p مع الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة ومراعاة ذلك في الأجزاء المماثلة.

- صعوبة أداء تألف رباعي باليد اليمنى كما في م ٤٧.



شكل ( ٦٠ )

يوضح أداء تألف رباعي باليد اليمنى كما في م ٤٧

وتقترح الباحثة إتباع ذات الإرشادات التي قدمتها في المقطوعة الأولى رقم ١ عودة Rentre



- صعوبة أداء النغمات الأريجية باليدين كما في م ٤٧.

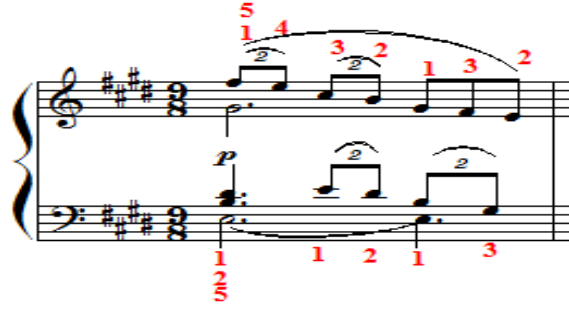


شكل ( ٦١ )

يوضح أداء النغمات الأريجية باليدين كما في م ٤٧

وترى الباحثة إنه يتم التدريب عليها بالأداء المنقطع مرة Staccato والأداء المتصل مرة أخرى Legato مع مراعاة عند عزف الأداء المنقطع يراعى أن تأخذ النغمة نصف قيمتها الزمنية لأداء النغمات الأريجية، وأن تؤدي بحرية ويكون الذراع متواءم مع حركة الأصابع أثناء العزف مما يجعل النغمات تؤدي بإتقان مع مراعاة الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة ويراعى ذلك في الأجزاء المماثلة.

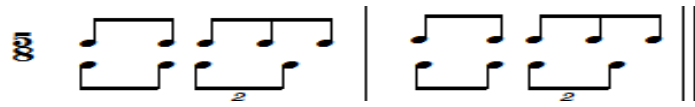
- صعوبة أداء المقابلات الإيقاعية مقابل  مقابل  كما في م ٤٨.



شكل ( ٦٢ )

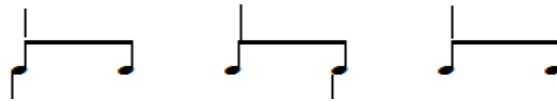
يوضح أداء المقابلات الإيقاعية مقابل ٨م كما في م ٤٨

وترى الباحثة ضرورة الإلتزام بأدائها بالإيقاع التالي :



شكل ( ٦٣ )

يوضح تمرين تمهيدي لإيقاع ٨م مقابل ٨م



شكل ( ٦٤ )

يوضح ٢ مقابل ٣



شكل ( ٦٥ )

يوضح الناتج السمعي لإيقاع ٨م مقابل ٨م

- يغلب على هذه المؤلفة إستخدام الأقواس التعبيرية phrase المختلفة الأطوال بكثرة كما في م ٣٣ : م ٣٤ كما هو موضح بالشكل.



شكل ( ٦٦ )

يوضح إستخدام الأقواس التعبيرية phrase كما في م ٣٣ : م ٣٤



وتقترح الباحثة إتباع ذات الإرشادات التي قدمتها في المقطوعة الأولى رقم ١ عودة Rentre .

- صعوبة أداء أوكتافات متتالية باليد اليمنى كما في م ٤٣ .

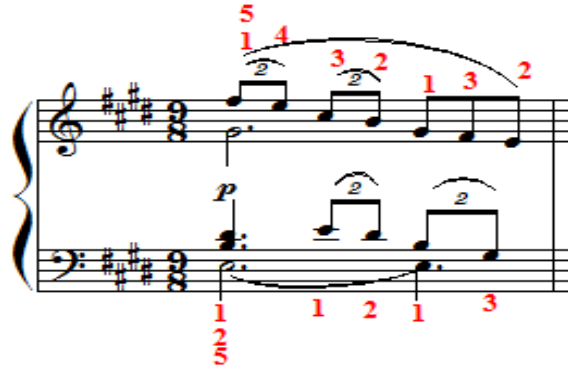


شكل ( ٦٧ )

يوضح أداء أوكتافات متتالية باليد اليمنى كما في م ٤٣

وتقترح الباحثة إتباع ذات الإرشادات التي قدمتها في المقطوعة الثانية رقم ٣ التنس Lawn tennis

- صعوبة أداء نغمة ممتدة يصاحبها خط لحني بكلتا اليدين كما في م ٤٨ .



شكل ( ٦٨ )

يوضح أداء نغمة ممتدة يصاحبها خط لحني بكلتا اليدين كما في م ٤٨

يلزم التدريب على عزف النغمة الممتدة أولاً ثم إدخال باقي نغمات الخط اللحني المصاحب بنفس اليد وأن يكون اللحن كوحدة واحدة متصلة دون الفصل بينهم مع إظهار النغمة الممتدة وخفض باقي الأصوات مع مراعاة عدم شد اليد والإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة وتقترح الباحثة إستخدام الدواس الأيمن وذلك للحفاظ على رنين الصوت الممتد وإثراء اللحن وبراعى ذلك في الأجزاء المماثلة.

- صعوبة أداء حلية الأبوجاتورا باليد اليمنى كما في م ١٥ .



شكل ( ٦٩ )

يوضح أداء حلية الأبوجاتورا باليد اليمنى كما في م ١٥

وحلية الأبوجاتورا هي نغمة تدون أغلظ أو أحد من النغمة الأساسية بحيث تبعد بعداً أو نصف بعد وتستقطع زمنها من زمن النغمة الأساسية مع مراعاة أدائها ببطء أولاً ثم التدرج بالسرعة للوصول إلى السرعة المطلوبة مع مراعاة الإلتزام بأرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة ويراعى ذلك في الأجزاء المماثلة.

#### ملاحظات وإرشادات :


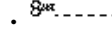
- نوع فيلهيلم بيترسون برجر في استخدامه للموازين.
- إلتزم بنماذج إيقاعية متكررة.
- أكثر من استخدامه للتآلفات الثلاثية والرابعة الهارمونية والأوكتافات الهارمونية.
- توجيه نظر العازف لوجود مصطلحات الخاصة بالسرعة مثل .a tempo ، rit.
- يراعى ظهور  $\underline{\underline{2}}$  ،  $\underline{\underline{1}}$  ، وهذه دلالة على الإعادات.
- نوع في استخدامه المصطلحات التعبيرية.
- يراعى ظهور علامة (>) كما في م ٢٨ باليدين.
- توجيه نظر العازف عند أداء م ٢ عزف نغمة سي أحد نغمة للتآلف الثلاثي باليد اليمنى.
- يوجه نظر العازف إلى ظهور إيقاع  $\underline{\underline{2}}$  فلا بد أن تؤدي بدقة مع مراعاة الوحدة الزمنية للمقطوعة.

#### نتائج البحث :

بعد الدراسة التحليلية العزفية للمؤلفات زهور فروسو رقم ١ ، ٣ ، ٤ ، ٥ ، ٦ ، ٨ من ثمان مقطوعات للبيانو عند فيلهيلم بيترسون برجر مصنف ١٦ (عينة البحث) توصلت الباحثة إلى النتائج التي جاءت رداً على أسئلة البحث وهي كالتالي :

## السؤال الأول : ما هي خصائص وإسلوب المؤلف فيلهيلم بيترسون برجر ؟

وقد قامت الباحثة بعمل دراسة تحليلية عزفية لستة مقطوعات من مصنف ١٦ بعنوان زهور فروسو عند فيلهيلم بيترسون برجر وتوصلت إلى خصائص وإسلوب بيترسون برجر في التأليف من خلال عينة البحث وهي على النحو التالي :

- لم يعتمد في مقطوعاته (عينة البحث) على ميزان واحد طوال المؤلفه وظهر ذلك في المقطوعة رقم ٨.
- إستخدم النماذج الإيقاعية المتكررة طوال المؤلفه.
- أكثر من إستخدامه للمصطلحات التعبيرية المتنوعة الخاصة بالخفوت والقوة.
- إستخدم المصطلحات الخاصة بالسرعة مثل .accelerando ، a tempo ، poco rit. ، ritardando.
- أكثر من إستخدام علامة  ، وهذه دلالة على الإعادات.
- إستخدم علامة (>).
- نوع فيلهيلم بيترسون برجر في الأداء بين المتقطع Staccato، والمتقطع الثقيل Tenuto.
- نوع في إستخدامه للحليات كالتريل، والإتشكاتورا المفردة، والإتشكاتورا المزدوجة، والأريجيو بكلتا اليدين، والأبوجاتورا خلال مقطوعات عينة البحث.
- إستخدام الأقواس اللحنية الطويلة phrases والأقواس الصغيرة slur.
- أكثر من إستخدامه للتآلفات الثلاثية والرباعية الهارمونية والنغمات المزدوجة والأوكتافات الهارمونية والنغمات الأريجية.
- أكثر من إستخدامو للتآلفات الثلاثية الهارمونية الواسعة.
- أكثر من إستخدام علامة .
- إستخدم علامة .
- إستخدم علامة (-).
- إستخدم .m.s. ، m.d.
- إستخدم مصطلح .D.C.
- نوع في دليل المؤلفه وظهر ذلك في المؤلفه رقم ٥.

- قام بيترسون برجر بتغيير المفاتيح حيث قام بتغيير مفتاح اليد اليسرى من مفتاح فا إلى مفتاح صول في المؤلف رقم ٣.
- استخدام .Ped.
- استخدام المقابلات الإيقاعية.

**السؤال الثاني:** ما هي خصائص مؤلفات البيانو (عينة البحث) عند فيلهيلم بيترسون برجر؟ وقد قامت الباحثة بالتعرف على الشكل البنائي لمؤلفات ويلهيلم بيترسون برجر لآلة البيانو (عينة البحث) من خلال التحليل البنائي لتلك الأعمال وتوصلت الباحثة إلى :

عناصر التحليل البنائي	المؤلفة الأولى رقم ١ عودة Rentree	المؤلفة الثانية رقم ٣ التنس Lawn tennis	المؤلفة الثالثة رقم ٤ إلى الورود Till rosorna	المؤلفة الرابعة رقم ٥ تحية Gratulation	المؤلفة الخامسة رقم ٦ في كنيسة فروسو Vid froso kyrka	المؤلفة السادسة رقم ٨ معانقة Halsning
السلم	دو الكبير سي b الكبير	لا b الكبير	صول الكبير	ري b الكبير	مي الكبير	
الميزان						
السرعة	بنشاط وحرارة في الأداء Allegro con fuoco	الحركة الحية النشطة وبرشاقة Allegro con eleganza	الحركة المعتدلة Moderato	حركة معتدلة بآناقة ولطف Tempo giusto con grazia	الحركة البطيئة Lento	الإسلوب السهل في الأداء وبعذوبة الأداء والتعبير Semplice

مجلة علوم وفنون الموسيقى - كلية التربية الموسيقية - المجلد الأثنين والأربعون - يناير ٢٠٢٠م

e dolce						
الطول البنائي	٥٢ مازورة	٥٣ مازورة	٤٦ مازورة	٦٤ مازورة	٤٨ مازورة	٥٣ مازورة
القالب والصيغة	ثلاثي	ثلاثي	ثنائي	ثنائي	ثلاثي	ثلاثي

- إستخدم فيلهيلم بيترسون برجر في مؤلفاته عينة البحث السلام الكبيرة.
- نوع في إستخدام الموازين في المؤلفات.
- إستخدم فيلهيلم بيترسون برجر مصطلحات تعبيرية متنوعة خاصة بالسرعة.
- نوع في إستخدمه للصيغة ما بين الثنائية A-B والثلاثية A-B-A<sub>2</sub>.

السؤال الثالث : ما الصعوبات التي قد يواجهها الدارسون عند أداء مؤلفات البيانو زهور فروسو مصنف ١٦ عند فيلهيلم بيترسون برجر (عينة البحث)، وما هي التدريبات والحلول المقترحة للتغلب على تلك الصعوبات العزفية والتعبيرية ؟

وقد قامت الباحثة بتحديد الصعوبات وإبتكار التدريبات والحلول المقترحة للتغلب على تلك الصعوبات العزفية والتعبيرية وقامت بإستعراض ذلك من خلال التحليل العزفي لمقطوعات البيانو مصنف ١٦ (عينة البحث).

#### التوصيات :

- تنظيم ندوات موسيقية متضمنة بالشرح والإستماع لمقطوعات فيلهيلم بيترسون برجر لألة البيانو مصنف ١٦.
- إدراج مقطوعات زهور فروسو مصنف ١٦ عند فيلهيلم بيترسون برجر ضمن برامج عزف البيانو لمرحلة البكالوريوس لما تتميز به من عناصر تكنيكية وعزفية وتعبيرية متقدمة وأفكار لحنية متنوعة وأساليب موسيقية مختلفة.
- توفير المدونات الموسيقية والإسطوانات التسجيلية لمقطوعات البيانو زهور فروسو مصنف ١٦ عند فيلهيلم بيترسون برجر.

## المراجع

### المراجع العربية :

١. رشا فتحي : " إسلوب أداء مقطوعات النليات عند جايريل فوريه " رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة، ٢٠٠٦.
٢. سعاد علي حسنين: " المقابلات الإيقاعية " ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، ١٩٩١ .
٣. شريف زين العابدين : مقطوعات البيانو (مصنف ١١) عند سلطان كوداي Kodaly Zoltan ، مجلة علوم وفنون الموسيقى ، المجلد الحادي عشر ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، ٢٠٠٤ .
٤. محمد علي : " كيفية أداء مؤلفات اليد اليسرى للبيانو عند ليوبولد جودوفسكي وأهميتها في الإرتقاء بأداء اليد اليسرى عند دارسي البيانو " ، بحث إنتاج منشور ، مجلة علوم وفنون ، المجلد الثالث والعشرون ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، ٢٠١١ .
٥. محمود خيرى محمد الشرقاوي: " دراسة لإسلوب أداء المتتابة الصغيرة لآلة البيانو عند كلا من أليكسندر بورودين وصمويل تايلور " ، بحث إنتاج منشور ، مجلة علوم وفنون ، المجلد الثالث والعشرون ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، ٢٠١١ .
٦. نادرة هانم السيد : " الطريق إلى عزف البيانو " ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، الطبعة الثانية ، مطبعة جامعة حلوان ، عام ١٩٩٧م .

### المراجع الاجنبية :

7. Bjørn Behr: " Wilhelm Peterson-Berger og hans betydning for og placering i den svenske nationalromantik som anmelder og komponist " , MUSIKSTUDIET , AALBORG UNIVERSITET , [https://projekter.aau.dk/projekter/files/213389815/Wilhelm\\_Peterson\\_Berger.pdf](https://projekter.aau.dk/projekter/files/213389815/Wilhelm_Peterson_Berger.pdf)
8. Chois P., : The Oxford Companion to Music , London , Oxford University press , 1955.
9. DANIEL F. COLLINS"An Annotated Survey of the Indianist Movement Represented by Arthur Farwell and Charles Wakefield Cadman : A Performance Guide to 20th Century American Art Songs Based on American Indian Melodies " , Doctor of Music, COLLEGE OF MUSICFLORIDA STATE UNIVERSITY, Fall Semester, 2014.

مجلة علوم وفنون الموسيقى – كلية التربية الموسيقية - المجلد الأثنين والأربعون – يناير ٢٠٢٠م

10. Haglund R. "Peterson-Berger" in The New Grove Dictionary of Opera ed Sadie S. Macmillan, London and New York, 1997.
11. Jump up to:<sup>a b</sup> Haglund R. Peterson-Berger in The New Grove Dictionary of Opera ed Sadie S. Macmillan, London and New York, 1997.
12. Ling. Nyckelharpan: Studier i ett folkligt musikinstrument. , Jan. 1967
13. Percy G. Wilhelm Peterson-Berger, An Introduction. Stockholm, Wilhelm Peterson-Berger Society, 1982.

#### مواقع الإنترنت:

14. "Guide till Svensk Hip-Hop Historia" (in Swedish). Archived from the original on 2007-09-07. Retrieved 2007-09-06.  
[https://web.archive.org/web/20070907071403/http://www.streetzone.com/content/historia/svensk\\_historia/index.asp](https://web.archive.org/web/20070907071403/http://www.streetzone.com/content/historia/svensk_historia/index.asp)
15. Annika Lindskog : "Natures and Cultures : The Landscape in Peterson-Berger's Symfonia lapponica " , STM-Online vol.14 (2011)  
[http://musikforskning.se/stmonline/vol\\_14/lindskog/index.php?menu=3](http://musikforskning.se/stmonline/vol_14/lindskog/index.php?menu=3)
16. [http://musikforskning.se/stmonline/vol\\_14/lindskog/index.php?menu=3](http://musikforskning.se/stmonline/vol_14/lindskog/index.php?menu=3)
17. <http://www.swedishmusicalheritage.com/composers/peterson-berger-wilhelm/>
18. Merriam-Webster Dictionary entry on hip-hop ,retrieved from merriam-webster.com.

#### ملخص البحث

## مقطوعات زهور فروسو Fröso Flowers مصنف ١٦ آلة البيانو عند

### فيلهيلم بيتيرسون برجر Wilhelm Peterson Berger

د / دعاء نبيل بكر الباز\*

#### المقدمة :

إن تاريخ الموسيقى الأوروبية خلال العصور المختلفة يكشف لنا أن الموسيقى مرت بتغيرات مستمرة نتيجة للأبحاث العلمية التي تهدف إلى التوسع في هذا الفن من خلال إمكانياته العملية والعلمية.

فعندما نتتبع حالة الموسيقى مع بداية القرن العشرين نجدها عبارة عن تجارب فنية متشعبة ومتضاربة فكان كل منهما مناقضة للموسيقى الرومانسية في أسلوبها الذي يتميز بالإنفعال والعاطفة والبحث عن مفاهيم وقواعد جديدة لموسيقى واقعية خالية من الخيال وأيضاً موسيقى تسابير روح العصر الجديد، فهذه التجارب الموسيقية الفنية التي عاشها القرن العشرين تهدف إلى البحث عن أسس ومفاهيم جديدة لموسيقى هذا العصر الجديد وهذا الأمر أولهما أما ثانيهما فكان رفض الرومانسية عن الموسيقى بعد أن أصبحت لا تلائم روح العصر الجديد.

تتشارك موسيقى السويدية في جذورها مع موسيقى الدول المجاورة لها في أوروبا الشرقية بما في ذلك البولكا Polka والشوتسي Schottische والفالس Waltz والبولسكا Polska والمازوركا Mazurka، كما أن السويد تتمتع بتقاليد موسيقية غنية تبلورت بين القصص الفلكلورية في القرون الوسطى لموسيقى الهيب هوب.<sup>١</sup>

شملت الموسيقى السويدية تأثيرات موسيقى البوب وأيضاً الموسيقى الشعبية وتعد السويد من أنجح مصدري الموسيقى الشعبية في العالم فهي ثالث أكبر مصدر للموسيقى في العالم ولا يفوقها إلا الولايات المتحدة الأمريكية والمملكة المتحدة.<sup>٢</sup>

ويعد فيلهيلم بيتيرسون برجر Wilhelm Peterson Berger من أبرز المؤلفين الموسيقيين السويدين الذي قام بتأليف عدداً كبيراً من المؤلفات الموسيقية وكان أغلبها لآلة البيانو، كما إنه كان لدية رغبة واضحة للتطوير الثقافي لكونه ناقداً موسيقياً ذو شخصية محورية للرومانسية الوطنية السويدية فكان

\* مدرس دكتور بقسم التربية الموسيقية (تخصص بيانو) كلية التربية النوعية - جامعة بورسعيد.

<sup>1</sup> Ling, Jan. 1967. *Nyckelharpan: Studier i ett folkligt musikinstrument* p.45.

<sup>2</sup> "[Guide till Svensk Hip-Hop Historia](#)" (in Swedish). Archived from [the original](#) on 2007-09-07. Retrieved 2007-09-06.



يمتلك رؤية رومانسية للطبيعة.<sup>1</sup>

### مشكلة البحث:

تعتبر المؤلفات السويدية من المؤلفات التي تحتوي على تقنيات متنوعة تفيد دارسي آلة البيانو لمرحلة البكالوريوس لما تتميز به من عناصر تقنية وعزفية وتعبيرية متقدمة وأفكار لحنية متنوعة وأساليب موسيقية مختلفة، وقد لاحظت الباحثة ندرة تناول مؤلفات البيانو عند فيلهيلم بيتيرسون برجر بالدراسة والتحليل رغم تميزها بالعناصر التقنية والتعبيرية، لذا رأت الباحثة إنه يجب الوقوف على الصعوبات الواردة بها وتذليلها للوصول بها إلى الأداء الأمثل.

### أهداف البحث :

1. التعرف على خصائص وإسلوب المؤلف فيلهيلم بيتيرسون برجر.
2. التعرف على خصائص مؤلفات زهور فروسو مصنف ١٦ عند (عينة البحث) عند فيلهيلم بيتيرسون برجر لآلة البيانو.
3. استنباط الصعوبات الموجودة في مؤلفات البيانو زهور فروسو مصنف ١٦ عند فيلهيلم بيتيرسون برجر، وإقتراح الحلول والتمارين اللازمة للتغلب عليها.

### أهمية البحث :

تكمن أهمية البحث في الإستفادة من التقنيات والإرشادات العزفية التي تحتويها مؤلفات زهور فروسو مصنف ١٦ عند فيلهيلم بيتيرسون برجر لآلة البيانو لرفع مستوى كفاءة طلاب آلة البيانو.

### أسئلة البحث :

1. ما هي خصائص وإسلوب المؤلف فيلهيلم بيتيرسون برجر ؟
2. ما هي خصائص مؤلفات البيانو (عينة البحث) عند فيلهيلم بيتيرسون برجر ؟
3. ما الصعوبات التي قد يواجهها الدارسون عند أداء مؤلفات البيانو زهور فروسو مصنف ١٦ عند فيلهيلم بيتيرسون برجر (عينة البحث)، وما هي التدريبات والحلول المقترحة للتغلب على تلك الصعوبات العزفية والتعبيرية ؟

### الإطار النظري:

❖ المحور الأول : الموسيقى في السويد.

<sup>1</sup> Percy G. Wilhelm Peterson-Berger, *An Introduction*. (Stockholm, Wilhelm Peterson-Berger Society) 1982.

❖ المحور الثاني : فيلهيلم بيتيرسون برجر Wilhelm Peterson Berger.

#### الإطار التحليلي:

- ٦ مقطوعات من ٨ مقطوعات للبيانو زهور فروسو مصنف ١٦ رقم ١، ٣، ٤، ٥، ٦، ٨

#### نتائج البحث والتوصيات :

بعد الدراسة التحليلية العزفية لمؤلفات رقم ١، ٣، ٤، ٥، ٦، ٨ مصنف ١٦ عند فيلهيلم بيتيرسون برجر (عينة البحث) ستحاول الباحثة إلى التوصل إلى تحقيق أهداف البحث التي تم ذكرها ثم إقتراح الجوانب المختلفة التي يمكننا الإستفادة منها في هذا المجال. ثم تختتم الباحثة دراستها بقائمة المصادر والمراجع التي تم الإعتماد عليها وهذه الدراسة توصي الباحثة بإدراج مؤلفات فيلهيلم بيتيرسون برجر ضمن منهج البكالوريوس حيث إنها متدرجة من السهولة إلى الصعوبة تناسب جميع المستويات.

# **Research Summary**

## **Fröso Flowers OP. 16 for piano of**

### **Wilhelm Peterson Berger**

Dr. Doaa Nabil Bakr Al-Baz

#### **Introduction:**

The history of European music during different eras reveals to us that music has gone through continuous changes as a result of scientific research aimed at expanding this art through its practical and scientific capabilities.

When we track the state of music at the beginning of the twentieth century, we find it is a mixed and conflicting artistic experiences, so all of its concerns were the contradiction of romantic music in its style characterized by emotion and passion and the search for new concepts and rules for realistic music free of imagination and also music that goes with the spirit of the new age, these artistic musical experiences that he lived The twentieth century aims to search for new foundations and concepts of the music of this new age, and this matter is the first. But for the second, it was shaking off the romance from music after it became incompatible with the spirit of the new era.

Swedish music shares its roots with its eastern European neighbors including Polka, Schottische, Waltz, Polska, and Mazurka, and Sweden has rich musical traditions that crystallized between medieval folkloric hip-hop music (stories).

Swedish music has included the effects of pop music as well as popular music. Sweden is one of the most successful sources of popular music in the world, as it is the third largest source of music in the world and is surpassed only by the United States of America and the United Kingdom.

Wilhelm Peterson Berger is one of the most prominent Swedish music composers who composed a large number of musical compositions, most of which were for the piano.

He also had a clear desire for cultural enlightenment as a music critic with a central character to Swedish national romance, and he possessed a romantic vision of nature.

#### **Research problem:**

Swedish literature is considered one of the works that contain various techniques that benefit students of the piano stage for its undergraduate stage because of its distinctive technical, instrumental and expressive elements and various melodic ideas and different musical styles. The researcher has noted the scarcity of piano Composition when Wilhelm Peterson Burger studied study and analysis despite its distinguished technical and expressive elements Therefore, the researcher considered that it is necessary to identify the difficulties mentioned in it and overcome them in order to reach them to the optimum performance.

#### **Research aims:**

---

مجلة علوم وفنون الموسيقى – كلية التربية الموسيقية - المجلد الاثنان والرابعون –  
يناير ٢٠٢٠م

- 1- Identify the properties and style of the composer Wilhelm Peterson Berger.
- 2- Identify the characteristics of Fröso Flowers op 16 (Research Sample) of Wilhelm Peterson Berger for the Piano.
- 3- Develop the existing difficulties found in piano compositions Fröso Flowers op 16 by Wilhelm Peterson Berger, and proposing solutions and exercises to overcome them

#### **Research importance :**

The importance of the research lies in making use of the techniques and guideline contained in the works of Fröso Flowers op 16 by Wilhelm Peterson Berger for the piano to raise the efficiency of piano students.

#### **Research questions :**

- 1-What are the characteristics and style of the composer Wilhelm Peterson Berger ?
- 2-What are the characteristics of piano compositions (research sample) of Wilhelm Peterson Berger?
- 3-What are the difficulties that students may encounter when performing piano compositions Fröso Flowers op 16 by Wilhelm Peterson Berger (research sample) , and what are the exercises and suggested solutions to overcome these expressive and performing difficulties?

#### **Theoretical framework :**

The first axis : Music in Sweden

The second axis : Wilhelm Peterson Berger

#### **Analytical Framework :**

Six pieces from eight compositional pieces for piano named Fröso Flowers op. 16 No. 1 , 3 , 4 , 5 , 6 , 8.

#### **Research findings and recommendations:**

After performing the analytical study of composiyions number 1 , 3 , 4 , 5 , 6 , and 8 , op. 16 at Wilhelm Peterson Berger (research sample) , the researcher will try to reach the achievement of the mentioned research goals and then suggest different aspects that we can benefit from in this field.

Then the researcher concludes her study with a list of sources and references that have been relied upon and this study recommends that the researcher include the books of Wilhelm Peterson Berger within the undergraduate curriculum as it is graded from easy to difficult to suit all levels.